

Installation and maintenance manual
Manuel d'installation et de maintenance
Installations- und Wartungshandbuch
Manuale di installazione e di manutenzione
Manual de instalación y de mantenimiento

K OG 30 LN 2T

K OG 45 LN 2T

K OG 45 LN 4T



English

Français

Deutsch

Italiano

Español



**CHILLED OR HEATED WATER CASSETTE
CASSETTE EAU GLACEE OU EAU CHAUDE
KALTWASSER ODER GEHEIZTESWASSER -KASSETTE
CASSETTA ACQUA GHIACCIATA O RISCALDATA
CASETE AGUA HELADA O CALENTADA**

IOM KOG 02-N-9F

Part number / Code / Teil Nummer / Codice / Código : **3990269F**

Supersedes / Annule et remplace / Annulliert und ersetzt /

Annulla e sostituisce / Anula y sustituye : **IOM KOG 02-N-8F**



INSTALLATION INSTRUCTION

NOTICE D'INSTALLATION

INSTALLATIONSHANDBUCH

ISTRUZIONI INSTALLAZIONE

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

SOMMAIRE

1	PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ	3
2	DESCRIPTION	4
2.1	COMPOSITION DU COLIS	4
2.2	DIMENSIONS CASSETTE 2 TUBES	4
2.3	POIDS	4
2.4	DIMENSIONS CASSETTE 4 TUBES	5
2.5	POIDS	5
3	GÉNÉRALITÉS	6
3.1	SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES	6
3.2	LIMITES DE FONCTIONNEMENT	6
	LIMITES DE TEMPÉRATURE D'AIR	6
	LIMITES DE TEMPÉRATURE D'EAU	6
3.3	INSPECTION ET STOCKAGE	7
4	INSTALLATION	8
4.1	EMPLACEMENT DE L'INSTALLATION	8
4.2	FIXATION AU PLAFOND	8
4.3	POSE DU CAISSON	9
4.4	INSTALLATION DU CAISSON	9
5	RACCORDEMENTS	10
5.1	EVACUATION DES CONDENSATS	10
5.2	RACCORDEMENT HYDRAULIQUE	10
6	BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE	11
6.1	RACCORDEMENT ELECTRIQUE	11
6.2	RACCORDEMENT SONDE "CHANGE OVER" (MOD. 2 TUBES)	11
	INSTALLATION DU THERMOSTAT	11
	INSTALLATION DE LA SONDE	11
6.3	CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE	12
6.4	REPORT D'ALARME	12
6.5	VITESSES DE VENTILATIONS	12
6.6	SCHÉMA ÉLECTRIQUE	12
7	REGULATION	13
7.1	EMPLACEMENT DU THERMOSTAT	13
7.2	RAPPEL DE COMMANDE	13
	UNITE INFRA ROUGE - TELECOMMANDE INFRA-ROUGE	13
	UTILISATION	13
	THERMOSTATS D'AMBIANCE TRM-VP OU TRM-FA	15
	UTILISATION	15
	INTERRUPTEURS	15
	DIMENSIONS	15
	RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES	15
	MONTAGE MURAL	15
	CARACTERITIQUES TECHNIQUES	15
	TACHES FINALES	16
	THERMOSTAT D'AMBIANCE TAE20	17
	DOMAINES D'APPLICATION	17
	DESCRPITION	17
	ÉLÉMENTS DE RÉGLAGE ET DE COMMANDE	17
8	DIFFUSION D'AIR	18
8.1	POSE DU MODULE DE DIFFUSION	18
8.2	MISE EN PLACE DU FILTRE	18
9	MISE EN SERVICE	19
9.1	VÉRIFICATION AVANT PREMIÈRE MISE EN SERVICE	19
9.2	INSTALLATION GÉNÉRALE	19
9.3	PARTIE ÉLECTRIQUE	19

1

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ


MISE HORS TENSION OBLIGATOIRE AVANT TOUTES INTERVENTIONS DANS LES BOITIERS ELECTRIQUES

Le but de ce manuel est de donner les règles d'installation, de mise en service, et de fonctionnement des cassettes.

Il ne fournit pas la description exhaustive de toutes les opérations d'entretien assurant la longévité et la fiabilité des machines. Seuls, les services d'un technicien qualifié peuvent assurer un fonctionnement sûr et durable de l'unité.

AVERTISSEMENT !

L'installation, la mise en service et l'entretien de ces machines doivent être effectués par un personnel qualifié ayant une bonne connaissance des normes, des réglementations locales, ainsi qu'une expérience sur ce type d'appareil.

AVERTISSEMENT !

Tout câblage sur chantier doit être effectué en conformité avec des normes électriques locales.

AVERTISSEMENT !

S'assurer que la plaque constructeur de l'unité est en conformité avec l'alimentation électrique disponible avant d'entreprendre le câblage selon le schéma électrique fourni.

AVERTISSEMENT !

L'unité doit être MISE A LA TERRE pour éviter les risques dus à un défaut d'isolation.

AVERTISSEMENT !

Tout câblage ne doit pas toucher la source de chaleur ou les pièces tournantes du moto-ventilateur.

Attention !

La manutention de l'unité doit être réalisée en utilisant des systèmes de levage appropriés à la taille et au poids de l'unité.

Attention !

Il est interdit d'entreprendre tous travaux sur des composants électriques, avant de couper l'alimentation électrique de l'appareil.

Attention !

Un moyen de déconnexion du réseau, ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles assurant une coupure complète de l'alimentation électrique, doit être prévu conformément aux règles d'installation.

Attention !

Il est interdit d'entreprendre tous travaux sur des composants électriques en présence d'eau et de forte humidité sur le lieu d'installation.

Attention !

La batterie de ces unités peut contenir des résidus d'huiles incompatibles avec les réseaux de tubes PER (Poly Ethylène Réticulé/HTA/PVC) toute marque. Il convient de rincer la batterie de ces appareils avant de les connecter au réseau. Il appartient à l'installateur de contacter son fournisseur de tubes afin de mettre en œuvre les précautions générales des fabricants de PER/HTA/PVC.

Attention !

Pendant le raccordement de l'unité, éviter que les impuretés soient introduites dans les tuyauteries et les circuits d'eau.

LA GARANTIE CONSTRUCTEUR NE S'APPLIQUERA PAS S'IL S'AVÈRE QUE LES CONSIGNES D'INSTALLATION CITÉES DANS CE MANUEL N'ONT PAS ÉTÉ RESPECTÉES.

NOTA : VOIR NOTICE TECHNIQUE POUR LIMITE D'UTILISATION ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

2.1 COMPOSITION DU COLIS

- | | | | |
|---|---|---|----------------------|
| 1 | Cassette | 1 | Sachet documentation |
| 2 | Cornières d'accrochage | 1 | Ensemble façade |
| 1 | Sachet visserie : cornières + vis
amortisseurs caoutchoucs
vis de cadre de diffusion
clips pour la façade. | | |

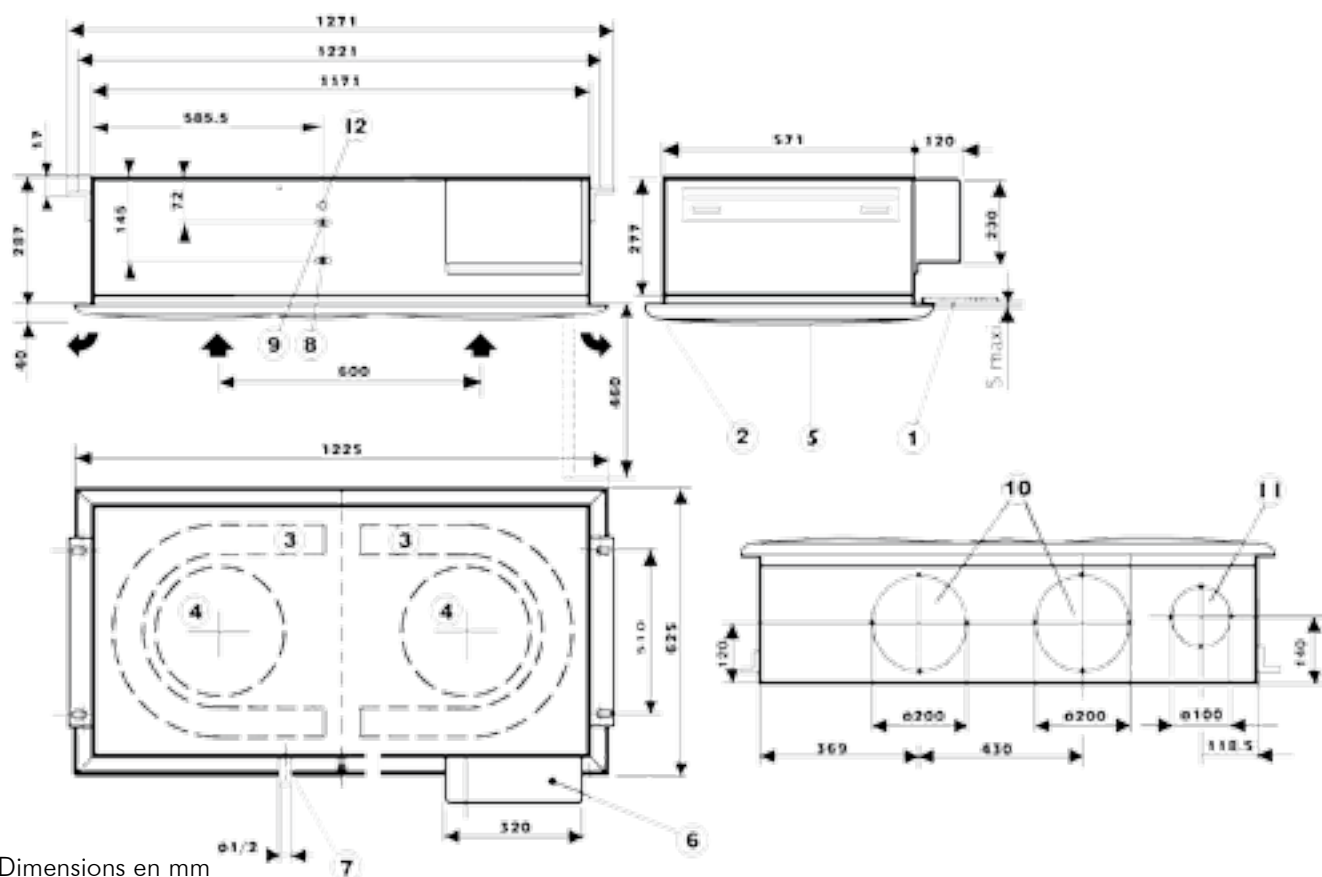
2.2 DIMENSIONS CASSETTE 2 TUBES

- 1 Faux plafond
- 2 Barre en T (faux plafond)
- 3 Evaporateur
- 4 Ventilateur
- 5 Grille d'aspiration
- 6 Boîtier électrique (amovible)
- 7 Evacuation des condensats $\varnothing 15$

2.3 POIDS

MODELE	30 2T	45 2T
POIDS (kg)	49	55

- 8 Entrée eau raccord mâle **RC1"**
- 9 Sortie eau raccord mâle **RC1"**
- 10 Ouverture pour diffusion d'air par gaine dans le local voisin (prédéfoncé)
- 11 Orifice pour aspiration d'air frais (prédéfoncé)
- 12 Purge d'air



Dimensions en mm

2

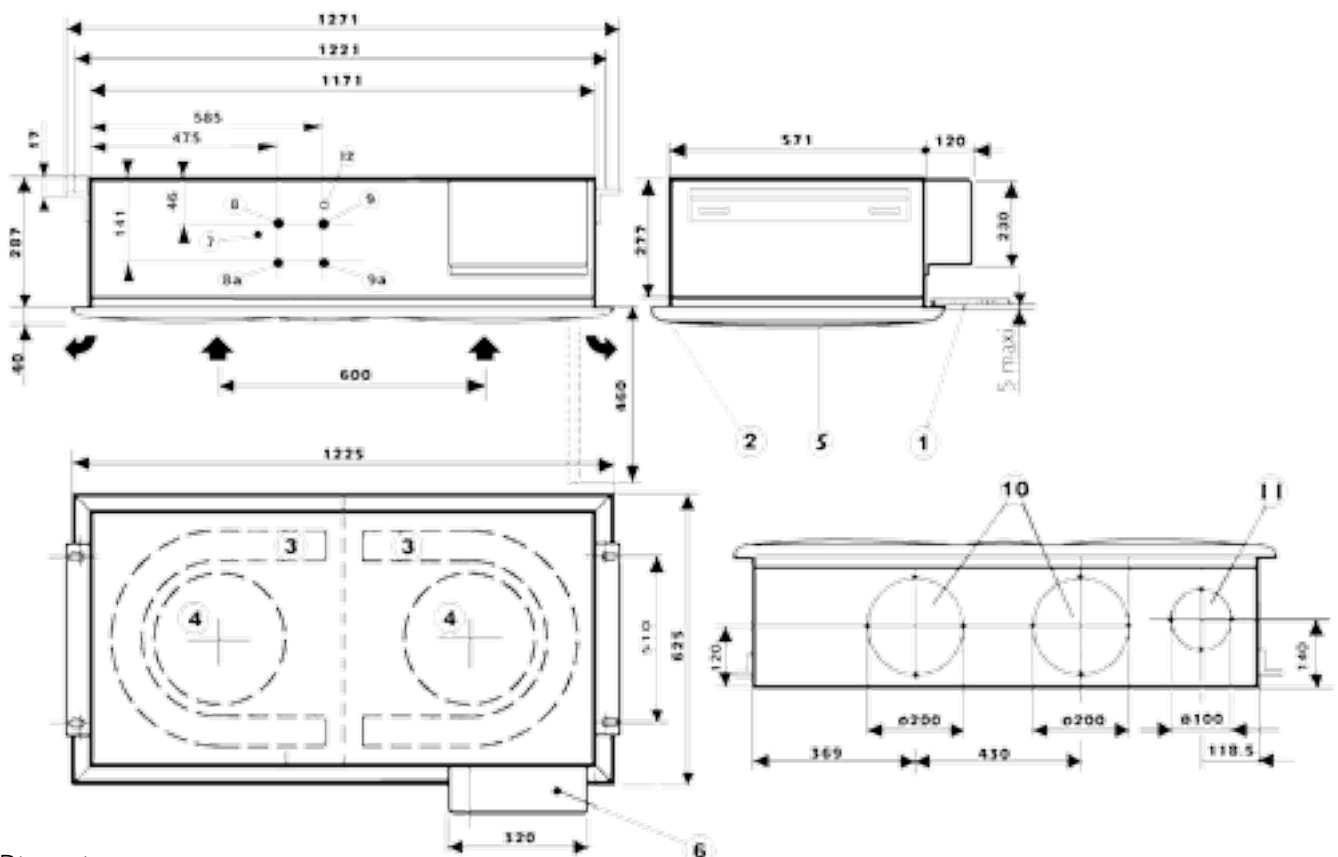
DESCRIPTION SUITE

2.4 DIMENSIONS CASSETTE 4 TUBES

2.5 POIDS

- 1 Faux plafond
- 2 Barre en T (faux plafond)
- 3 Evaporateur
- 4 Ventilateur
- 5 Grille d'aspiration
- 6 Raccordement électrique
- 7 Evacuation des condensats $\varnothing 15$
- 8 Sortie eau chaude Raccord mâle **RC1/2"**
- 8a Entrée eau chaude Raccord mâle **RC1/2"**
- 9 Sortie eau froide Raccord mâle **RC1"**
- 9a Entrée eau froide Raccord mâle **RC1"**
- 10 Ouverture pour diffusion d'air par gaine dans le local voisin (prédéfoncé)
- 11 Reprise d'air neuf
- 12 Purge d'air circuit d'eau froide

MODELE	45 4T
POIDS (kg)	55



Dimensions en mm

3.1 SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Modèles		30 2T		
		avec chauffage		sans chauffage
Intensité nominale	A	4.76	12.87	0.7
Intensité maximale	A	5.61	15.43	0.99
Calibre fusible gG	A	8	16	2 **
Calibre fusible ASE / VDE **	A	8	16	2
Tension alimentation		3N ~ 400V - 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Section fil alimentation mini *	mm ²	5G1.5	3G4	3G1.5
Puissance chauffage électrique	W	2 800	2 800	/

Modèles		45 2T			45 4T
		avec chauffage		sans chauffage	/
Intensité nominale	A	4.76	12.87	0.7	0.70
Intensité maximale	A	5.61	15.43	0.99	0.99
Calibre fusible gG	A	8	16	2 **	2 **
Calibre fusible ASE / VDE **	A	8	16	2	2
Tension alimentation		3N ~ 400V - 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz	230V 50Hz
Section fil alimentation mini *	mm ²	5G1.5	3G4	3G1.5	3G1.5
Puissance chauffage électrique	W	2 800	2 800	/	/

* Section mini à adapter selon conditions d'installations et normes locales.

** aM ou disjoncteur courbe C .



1 Unité par rappel de commande ou installation avec kit 7ACEL1207 pour 4 cassettes MAXI.

3.2 LIMITES DE FONCTIONNEMENT

LIMITES DE TEMPÉRATURE D'AIR

	Unité standard	
	Froid	Chaud
Temp. ambiante minimum (bh)	13 °C	/
Temp. ambiante minimum (bs)	17 °C	/
Temp. ambiante maximum (bh)	22 °C	22 °C
Temp. ambiante maximum (bs)	32 °C	32 °C

bs: Bulbe sec bh: bulbe humide

LIMITES DE TEMPÉRATURE D'EAU

	Unité standard		
	Froid	Chaud	
		2T / 4T	2T avec chauffage
Temp. mini. d'entrée d'eau	5 °C	/	/
Temp. maxi. d'entrée d'eau	18 °C	70 °C	35 °C

Pour des conditions dépassants ces températures nous consulter.

3

GÉNÉRALITÉS SUITE

3.3 INSPECTION ET STOCKAGE

En cas de détérioration, formuler les réserves précises sur le bon de livraison du transporteur et adresser sous 48 heures une lettre recommandée avec accusé de réception au transporteur, en mentionnant clairement les dégâts occasionnés et un double du courrier au constructeur ou à son représentant conformément aux règles d'usage..

Nota : la mention "sous réserve de déballage" ne suffit pas pour la compagnie d'assurance du transporteur.

AVERTISSEMENT !

Les bords et les surfaces tranchantes des batteries peuvent causer des blessures. Eviter de les toucher.

Il est recommandé de placer le caisson aussi près que possible de son emplacement définitif avant de le déballer.

Évitez de placer des outils lourds ou des poids sur le caisson emballé.

Vérifiez dès l'ouverture de l'emballage, que tous les accessoires, nécessaires à l'installation, sont présents.

Conserver la grille de façade dans son emballage de protection jusqu'à sa mise en place définitive.

NE PAS LEVEZ LE CAISSON PAR LE TUBE D'EVACUATION DES CONDENSATS OU TOUT AUTRE PARTIE SENSIBLE

4.1 EMBLACEMENT DE L'INSTALLATION

N'installez pas le caisson dans un local où sont entreposés des gaz, acides ou bases inflammables, en raison du risque de détérioration des évaporateurs en aluminium et cuivre et des parties internes en matières plastique.

N'installez pas le caisson dans des ateliers ou des cuisines; des vapeurs d'huile attirées par l'air traité pourraient se déposer sur les évaporateurs du caisson et modifier leur performance ou endommager les parties internes du caisson en matière plastique.

Ne pas installer dans une buanderie ou local avec production de vapeur.

Il est recommandé d'assurer une ventilation suffisante autour de la cassette.

L'unité intérieure s'encastre dans un faux plafond, dimensions des dalles **60 x 60** et multiples.

L'installation du caisson sera facilitée en faisant appel à un chariot élévateur. Utiliser le socle de l'emballage en le plaçant entre le caisson et les fourches du chariot.

Il est recommandé lors de l'installation de placer le caisson autant que possible au milieu de la pièce, afin d'obtenir la meilleure distribution de l'air traité.

Vérifiez que vous pouvez, dans la position choisie, enlever les grilles de soufflage, dégagant suffisamment l'appareil pour permettre son entretien et les réparations.

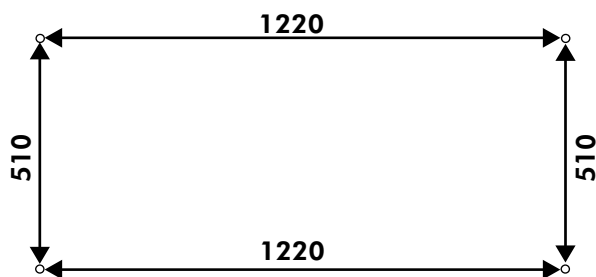
Attention !

Les cassettes ne doivent pas être positionnées au dessus d'appareils électriques afin d'éviter l'exposition aux chutes d'eau qui pourraient apparaître dans des conditions extrêmes.

4.2 FIXATION AU PLAFOND

Marquer la position de chaque tige de support.

Voir chapitre 2 "Dimensions"

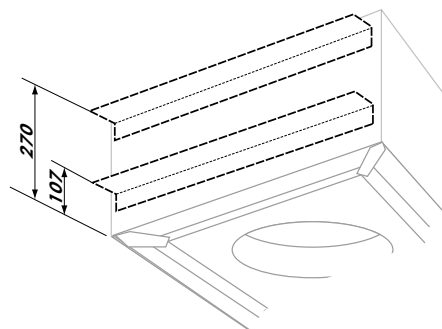
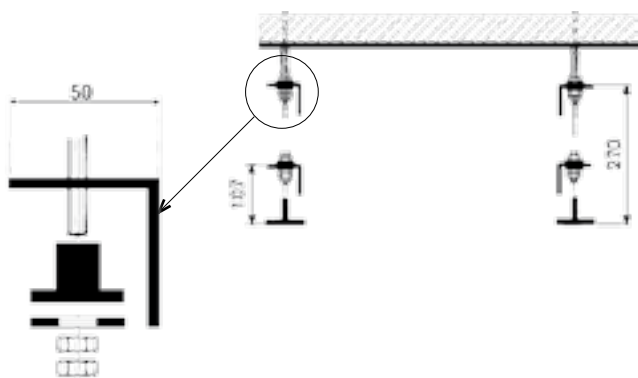


Fixez les cornières de support, fournies avec le caisson, sur les tiges filetées (non fournies), préconiser $\varnothing 6$, maxi $\varnothing 8$, en prenant soin de les éloigner du faux plafond de 270 mm ou 107 mm.

Dans le cas du montage des cornières en partie basse, dégager la mousse isolante autour des écrous de fixation.

La possibilité de réglage des cornières à différente hauteur laisse le choix à l'installateur de fixer les cornières en partie haute ou en partie basse de la cassette. La fixation des cornières en partie basse offre un montage plus souple.

Ne serrez pas les écrous, ni les contre-écrous, cette opération doit être effectuée seulement après avoir placé le caisson dans sa position horizontale définitive, lorsque toutes les connexions ont été réalisées.



4

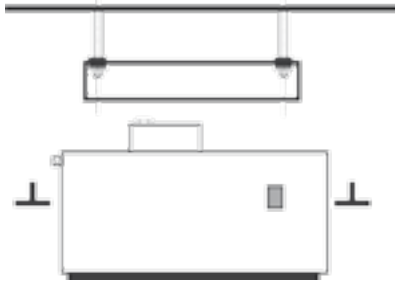
INSTALLATION SUITE

AVERTISSEMENT !

Si l'installation prévoit la mise en place de gaines vers une pièce voisine, voir § 4.4 pour enlever le prè-dèfoncé avant la pose du caisson

4.3 POSE DU CAISSON

Pour faciliter le montage, on peut effectuer un démontage du boîtier électrique en retirant les 2 vis de fixation, et en débranchant les connecteurs multipoints (connecteur



15 points pour le branchement principal, connecteur 12 points pour le chauffage électrique) et petit connecteur pour l'infrarouge.

Engager votre cassette, brancher le ou les connecteurs multipoints et refixer le boîtier électrique avec les 2 vis une fois que l'appareil est en position définitive.

Mettre les vis de fixation des cornières.

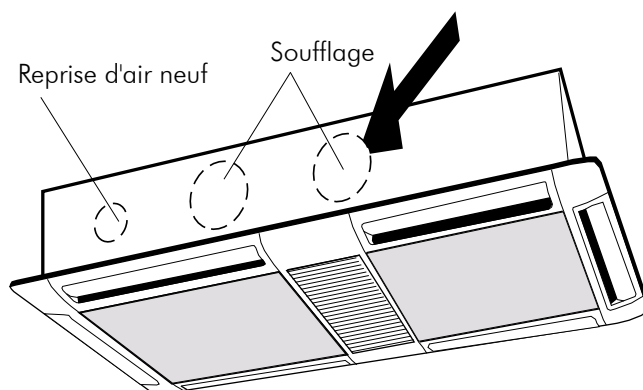


Au cas où le faux plafond est à 300 mm du plafond (hauteur minimum autorisée) il peut être nécessaire d'enlever temporairement quelques supports en T du faux plafond. Positionnez le caisson sur les tringles de support du faux plafond en serrant d'abord les boulons de fixation sur le côté, puis les écrous et contre-écrous des tiges filetées, après avoir réglé le niveau de la cassette en gardant 10mm entre le chassis en tôle et le faux plafond.

4.4 INSTALLATION DU CAISSON

Des ouvertures latérales permettent d'installer des gaines séparées d'aspiration d'air de l'extérieur et de soufflage vers une pièce voisine.

Enlever l'isolant anti-condensation et la tôle prédéfoncée des orifices en utilisant un poinçon, avant la mise en place définitive.



ATTENTION de ne pas endommager la batterie d'échange thermique, qui se trouve derrière.

Comblez l'espace entre les gaines et le bord des orifices avec de l'isolant anti-condensation.

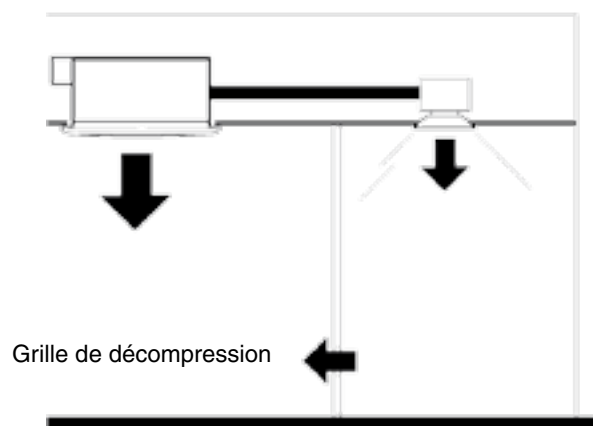
Utiliser des matières qui résistent à une température de 60°C en travail continu. Les gaines peuvent être du type flexible avec une âme à ressort ou en aluminium ondulé, recouvert à l'extérieur d'un isolant (fibre de verre d'une épaisseur de 12 à 25 mm).

Lorsque l'installation est terminée, toutes les surfaces des gaines non calorifugées doivent être recouvertes de matière isolante anti-condensation (polystyrène expansé, néoprène expansé d'une épaisseur de 6 mm mini).(classement au feu M1)

LA NON OBSERVATION DE CES INSTRUCTIONS PROVOQUERA LE RUISSELLEMENT DE CONDENSATS.

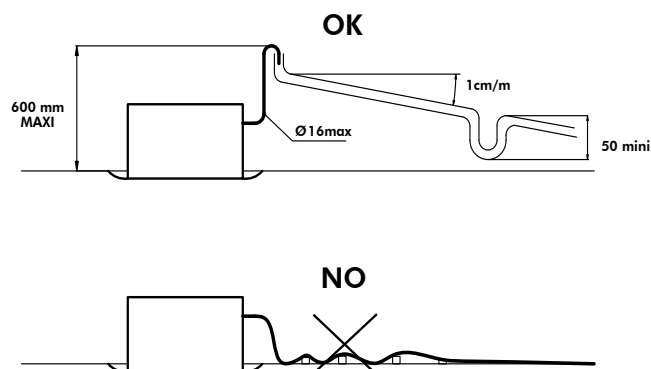
Le soufflage d'air vers la pièce voisine demande la fermeture d'une ou deux ailettes de soufflage correspondant aux gaines.

Il est nécessaire de prévoir une buse de décompression sur le mur entre la pièce conditionnée (ou se trouve le caisson) et la pièce voisine.



5.1 EVACUATION DES CONDENSATS

Pour assurer une évacuation des condensats, la pente descendante devra être de 1 cm par mètre sans étranglement ni passage montant.

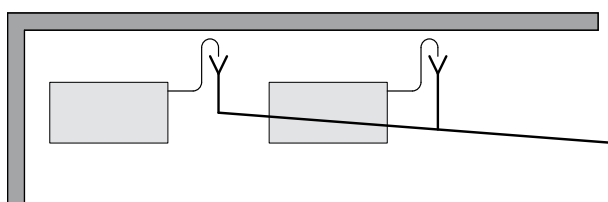


La hauteur d'extraction des condensats est limitée à 0,60 mètre maximum.

Pour une hauteur supérieure, installer une pompe auxiliaire de condensats munie d'un régulateur de niveau. Par ailleurs un siphon d'une hauteur d'au moins 50 mm doit être aménagé pour éviter de mauvaises odeurs dans la pièce.

Le tube d'évacuation des condensats doit être calorifugé avec une épaisseur de 5 à 10 mm mini avec une matière isolante, telle que le polyuréthane, le propylane ou le néoprène (**classement au feu, M1**), évitant la condensation.

Si plusieurs caissons sont placés dans la pièce, le système d'évacuation peut-être conçu comme il est indiqué ci-dessous.



AVERTISSEMENT !

LA CASSETTE DOIT TOUJOURS RESTER ALIMENTÉE ÉLECTRIQUEMENT POUR PERMETTRE L'ÉVACUATION DES CONDENSATS.

5.2 RACCORDEMENT HYDRAULIQUE

AVERTISSEMENT !

Le fonctionnement en toute sécurité de l'installation, implique le montage de vannes de régulations si celles-ci ne sont pas montées d'origine

L'utilisation d'une contre clef est indispensable pour le serrage des vannes.



L'utilisation des vannes de régulation (montées en usine, fournies en accessoire ou par le client) est indispensable pour obtenir un bon fonctionnement de l'appareil.

Les conditions d'installation et d'utilisation des appareils nécessitent le montage OBLIGATOIRE de vanne, soit par appairage avec les unités et/ou en amont du système hydraulique. Ceci afin d'éviter la circulation d'eau glacée dans l'appareil lorsque la ventilation est arrêtée (phénomène de condensation sur la façade par exemple) ou la circulation simultanée d'eau glacée et d'eau chaude dans un échangeur 4 tubes.

Des vannes d'isolement associées à des tuyauteries souples sont recommandées pour les raccordements des batteries. Il est impératif de prévoir un supportage de ces tuyauteries indépendant de la cassette.

Il est conseillé de serrer normalement le raccord.

La purge d'air du circuit d'eau chaude s'effectue par le raccord de sortie d'eau (8)

A noter qu'un serrage excessif peut provoquer des contraintes matérielles trop fortes lors des changements importants de température.

AVERTISSEMENT !

La première mise en eau des cassettes, pour vérification de l'étanchéité des circuits, peut s'effectuer de façon temporaire, sans alimentation électrique de l'appareil. Dans le cas contraire (circulation d'eau prolongée) il est impératif de mettre la cassette sous tension, pour que les condensats puissent être évacués par la pompe et éviter ainsi tout débordement du bac

6

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

6.1 RACCORDEMENT ELECTRIQUE

Attention !

Avant de procéder à tout raccordement électrique, s'assurer que la tension est bien celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Chaque cassette est munie d'un bornier de raccordement situé à l'intérieur du boîtier électrique.

Le raccordement sur le réseau devra être conforme aux normes électriques en vigueur.

La mise à la terre de l'appareil est obligatoire.

La responsabilité du constructeur ou de son représentant ne saurait être engagée en cas d'accidents consécutifs dus à une mise à la terre insuffisante ou inexistante.

Toutes les cassettes sont prévues pour être alimentées sur une tension de service de 230V ± 10 % / 1ph / 50Hz + Terre ou 3N~400V ± 10% / 50Hz.

Le schéma électrique joint à l'appareil indique les connexions à effectuer.

Un moyen de déconnexion du réseau, ayant une distance d'ouverture des contacts de tous les pôles assurant une coupure complète de l'alimentation électrique, doit être prévu conformément aux règles d'installation.

6.2 RACCORDEMENT SONDE "CHANGE OVER" (MOD. 2 TUBES)

Les appareils terminaux seront alimentés en fonction de la saison, soit en eau chaude l'hiver, soit en eau glacée l'été et à la mi-saison. **Il est indispensable d'installer une vanne 3 voies sur le circuit d'eau alimentant l'unité.**

Été et mi-saison : Le thermostat agit sur la **vanne 3 voies** pour obtenir du froid.

Hiver : Le thermostat agit sur la **vanne 3 voies** pour obtenir du chauffage.

INSTALLATION DU THERMOSTAT**ATTENTION:**

Le thermostat est déjà câblé en usine.

- 1- Couper l'alimentation électrique de l'unité.
- 2- Monter le thermostat sur le tube d'entrée d'eau.
- 3- Recouvrir le raccordement avec une gaine protectrice.

INSTALLATION DE LA SONDE

La sonde SW fournie dans l'unité est à placer sur le tube d'arrivée d'eau.

ATTENTION:

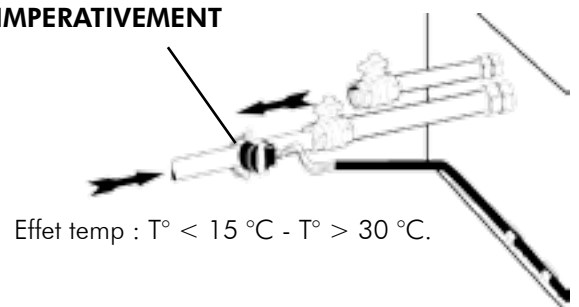
La sonde SW est déjà câblée en usine.

- 1- Couper l'alimentation électrique de l'unité.
- 2- Monter la sonde sur le tube d'entrée d'eau.
- 3- Recouvrir le raccordement avec une gaine protectrice.

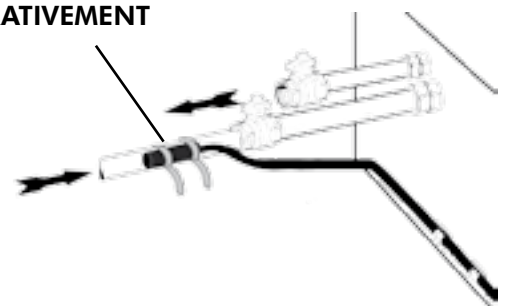
CAPTEUR (CHANGE OVER)

Le capteur (change over) fourni dans l'unité est à placer sur le tube d'arrivée d'eau. Il permet d'inverser l'action du thermostat en fonction de la température de l'eau.

ISOLER IMPERATIVEMENT



ISOLER IMPERATIVEMENT



6

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE SUITE

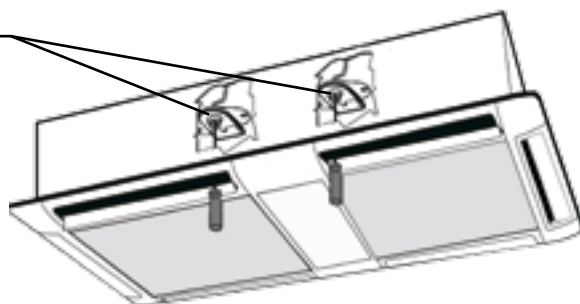
6.3 CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

Chaque batterie de chauffage électrique est munie de 2 SECURITES, une à réarmement automatique, une à réarmement manuel, qui coupent les résistances chauffantes dès la détection d'une anomalie dans le fonctionnement.

Attention !

Les batteries électriques ne doivent jamais fonctionner sans la ventilation.

Réarmement manuel



6.4 REPORT D'ALARME

Lorsque le niveau d'eau supérieur est atteint, (capteur SB) la logique de la carte de contrôle de la pompe stoppe la ventilation, le chauffage et la vanne froid dont un fil est raccordé sur la borne 2.

Un relais défaut (KD) ou un voyant (I max 4A / 250V) peut être raccordé à la borne 6 (potentiel NEUTRE 230V).

Prévoir l'alimentation du système par la même phase et issue du même organe de protection que ceux de la cassette.

6.5 VITESSES DE VENTILATIONS

Les cassettes sont livrées avec 3 vitesses câblées selon modèle. Suivant l'utilisation, il est possible de choisir d'autres vitesses parmi les 6, en raccordant les fils du moteur en attente.

Attention !

Les fils déconnectés non utilisés devront être isolés suivant les règles de l'art.

6.6 SCHÉMA ÉLECTRIQUE

VOIR ANNEXE

Attention !

Ce schéma est correct au moment de la publication. Les variantes en fabrication peuvent entraîner des modifications. Reportez-vous toujours au schéma livré avec le produit.

7

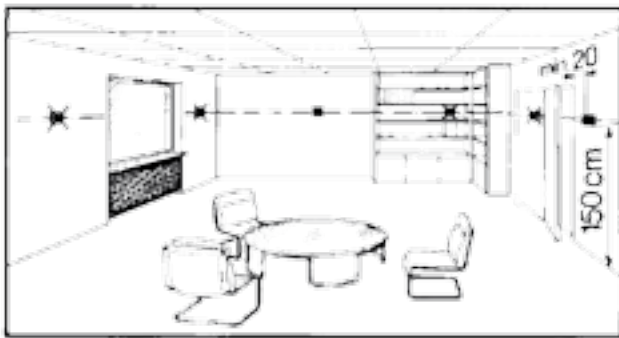
REGULATION

7.1 EMBLACEMENT DU THERMOSTAT

L'appareil doit-être impérativement installé et monté par un professionnel conformément aux normes de sécurité en vigueur.

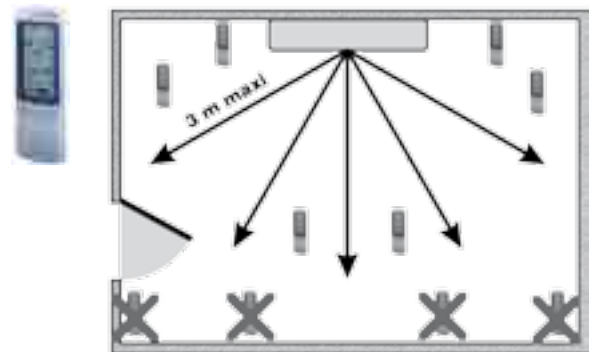
Hauteur de montage : environ à 1,50 m du sol.

Veillez éviter les courants d'air dus aux portes et fenêtres.



Veillez également à ce que le thermostat se trouve dans les courants de convection normaux du local, et qu'il ne soit ni monté dans des rayonnages, ou recouvert par des rideaux.

Toutes sources de chaleur parasites influencent négativement la régulation; évitez donc le rayonnement solaire, la proximité d'appareils de chauffage d'appoint, les lampes, les cheminées, les téléviseurs, etc...



7.2 RAPPEL DE COMMANDE

UNITE INFRA ROUGE - TELECOMMANDE INFRA-ROUGE

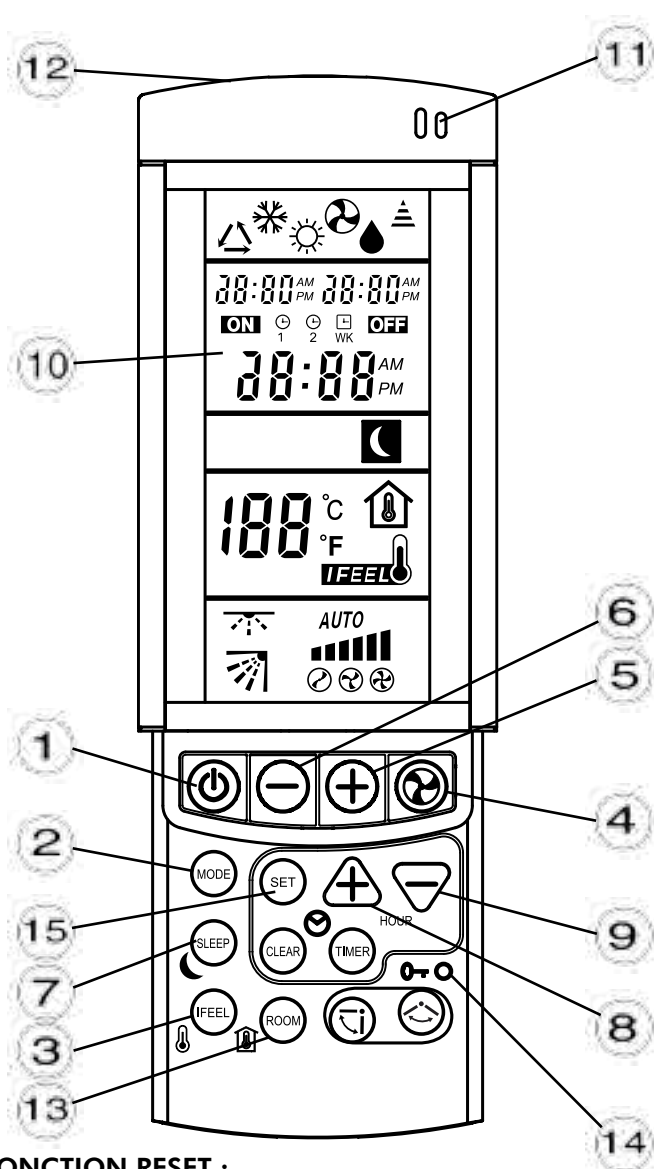
UTILISATION

Trois modes disponibles :

- Froid
- Chaud
- Auto

Pour chacun des modes, la ventilation peut être configurée en GV, MV, PV et Ventilation Auto.

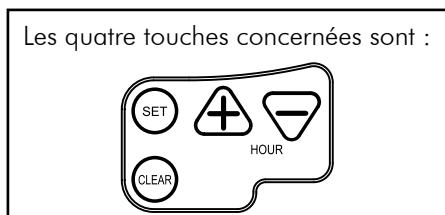




- 1** Touche START / STOP
(Marche / Arrêt)
- 2** Touche de sélection du mode de fonctionnement en :
FROID
CHAUFFAGE
REGULATION AUTOMATIQUE FROID / CHAUD
VENTILATION
- 3** Touche I FEEL : détection locale de la température
- 4** Touche de sélection de la VITESSE de VENTILATION
ou de la VENTILATION AUTOMATIQUE
- 5** Touche d'élévation de la température ambiante
- 6** Touche d'abaissement de la température ambiante
- 7** Touche SLEEP (mode inoccupé)
- 8** Touche + : réglage de l'heure
- 9** Touche - : réglage de l'heure
- 10** Afficheur à cristaux liquides
- 11** Capteur I FEEL
- 12** Emetteur du signal infrarouge
- 13** Touche ROOM : affichage de la température
ambiante
- 14** Touche VERROUILLAGE
- 15** Touche SET : appuyer pendant 5s pour régler l'heure

FONCTION RESET :

1. Retirer 1 pile.
2. Maintenir simultanément ces 4 touches jusqu'à extinction des symboles.
3. Remettre la pile.



NOTE :

Ouvrir le couvercle / volet pour accéder aux boutons de commande.



Les autres boutons CLEAR, TIMER, et de la télécommande ne sont pas actifs dans cette version.

La fonction "Timer" est disponible seulement en option avec la télécommande μ BMS/RCW2

La fonction "Timer" n'est pas disponible avec l'Aquanet.

7

REGULATION SUITE

THERMOSTATS D'AMBIANCE TRM-VP OU TRM-FA

UTILISATION

Le thermostat d'ambiance est destiné à réguler la température au moyen d'un appareil de climatisation. Il est prévu pour des locaux fermés, secs, tels que appartements, bureaux, etc...

L'humidité relative de l'air maxi. admissible est de 95%. Cette valeur ne doit pas être dépassée.

Eviter la formation de condensation.



INTERRUPTEURS



Interrupteur linéaire



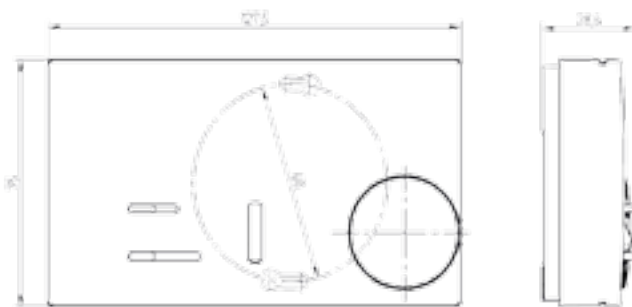
Interrupteur 0 - I

- Marche "I"
- Arrêt "0"

Interrupteur linéaire

- froid 
- chaud 

DIMENSIONS



RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

Raccordement des thermostats **TRM-VP** et **TRM-FA**.

Effectuez le raccordement selon le schéma électrique (VOIR ANNEXE).

Section maxi. des conducteurs : 2,5 mm².

MONTAGE MURAL

- Retirer le bouton de réglage thermostat, ôter la vis puis le couvercle.
- Fixer la platine de commande sur une surface plane au moyen de chevilles et de vis.
- Remettre le couvercle en place, la vis puis le bouton de réglage thermostat.

CARACTERITQUES TECHNIQUES

Tension de service	230V 50Hz
Configuration des contacts	unipolaires bidirectionnels
Plage de température	5 à 30°C
Courant de commutation 230V AC	6A (cos φ=1) / 3A (cos φ =0.6)
Différentiel de commutation	environ 0,5 K
Système de sonde	bimétallique
Commutateurs	marche / arrêt
	mode de fonctionnement
	vitesse du ventilateur

TACHES FINALES

RÉGLAGE DE LA PLAGE DE TEMPÉRATURE

Le thermostat d'ambiance est réglé en usine pour une température mini. de +5°C à +30°C maxi.

A l'intérieur du bouton se trouvent 2 bagues qui permettent une limitation de la plage de température.

➤ Par exemple : 12 à 25°C.

PROCÉDURE DE RÉGLAGE

1. Détermination de la plage de température exemple : maxi. 25°C mini. 12°C.
2. Enlever le bouton de réglage.
3. Amener à l'aide d'une pointe le repère de la bague rouge (valeur maximum) en face de la température maximale souhaitée : 25°C (en tournant dans le sens anti-horaire, l'index rouge en face des chiffres extérieurs).
4. Amener à l'aide d'une pointe le repère de la bague bleue (valeur minimum) en face de la température minimale souhaitée : 12°C (en tournant dans le sens horaire, l'index bleu en face des chiffres intérieurs).
5. Remonter le bouton de réglage.



Les plages de température peuvent être graduées en:

- degrés Celsius °C de 5°C à 30°C
- numéro de 1 à 6
 - 1=5°C
 - 2=10°C
 - 3=15°C
 - 4=20°C
 - 5=25°C
 - 6=30°C



THERMOSTAT D'AMBIANCE TAE20

DOMAINES D'APPLICATION

- Régulation de la température ambiante dans des pièces chauffées ou refroidies.
- Ouverture ou fermeture de la vanne.
- Enclenchement et coupure de la résistance électrique.
- Commande du ventilateur à trois vitesses.



DESCRIPTION

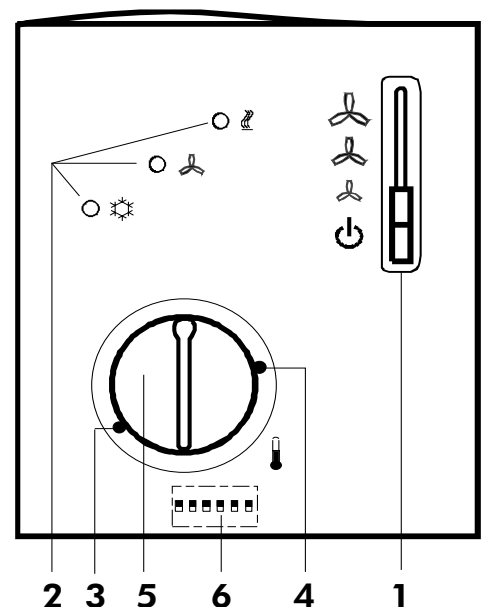
- un boîtier en matière plastique, avec l'électronique, les éléments de commande et la sonde interne d'ambiance,
- une plaque de montage.

Le boîtier est accroché sur la plaque de montage fixée, puis encliqueté.

Les raccordements des bornes à vis se trouvent sur la plaque de montage, les commutateurs DIP au dos du boîtier.

ELÉMENTS DE RÉGLAGE ET DE COMMANDE

- Commutateur Marche/Arrêt et sélection manuelle de la vitesse du ventilateur.
- Diodes électroluminescentes pour l'affichage du régime chauffage, refroidissement et ventilateur.
- Limiteur minimal de consigne (réglable par pas de 1 K) butée mécanique accessible en démontant le bouton 5.
- Limiteur maximal de consigne (réglable par pas de 1 K) en démontant le bouton 5.
- Bouton de réglage de la consigne de température ambiante.
- Bloc de commutateurs DIP.



VOIR NOTICE SPECIFIQUE DU THERMOSTAT D'AMBIANCE TAE20

8

DIFFUSION D'AIR

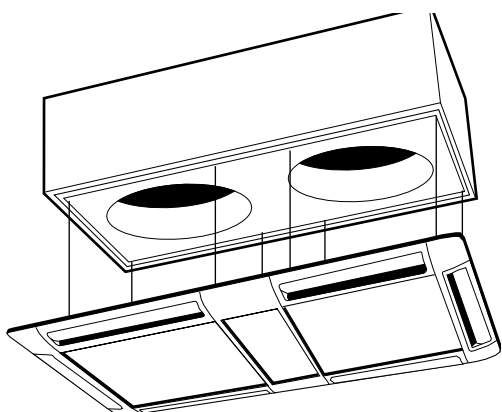
8.1 POSE DU MODULE DE DIFFUSION

Déballez l'ensemble avec soin mettre les clips de positionnement sur les angles du cadre.



Pour les modèles infra rouges, connecter le câble plat du récepteur.

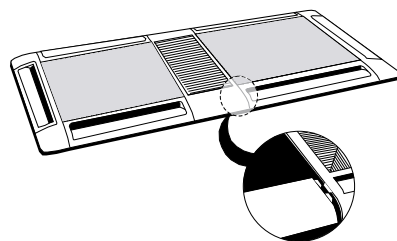
Présenter le cadre sur l'appareil et presser le cadre pour qu'il se clippe, puis vissez-le.



L'installation est faite en deux parties.

Mettre en place la grille centrale par déformation.

Eviter les distorsions du cadre provoquées par une traction excessive; le cadre doit être bien centré par rapport au faux plafond et surtout il doit assurer une séparation hermétique entre l'aspiration et le soufflage de l'air.

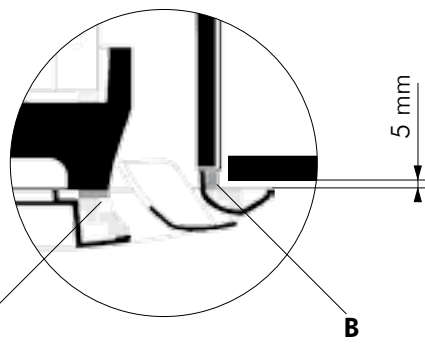


Dans la figure sont indiqués les joints d'étanchéité, qui évitent :

Dans la figure sont indiqués les joints d'étanchéité, qui évitent :

- A le by-pass d'air,
- B le soufflage de l'air traité à l'intérieur du faux plafond.

Vérifier, après installation, que l'espacement entre le cadre et le faux plafond est de moins de 5 mm.

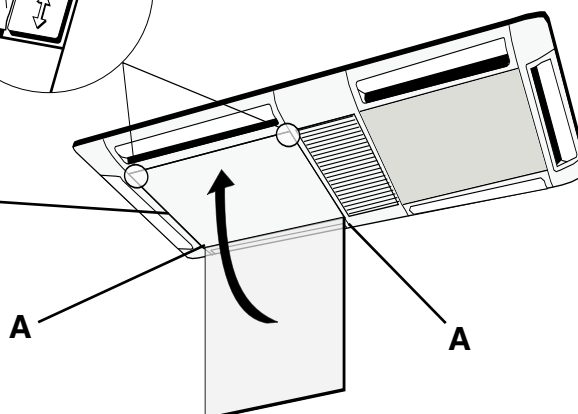
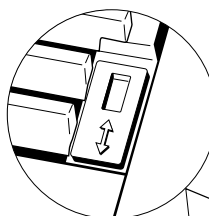


8.2 MISE EN PLACE DU FILTRE

Placer les charnières de la grille d'aspiration dans les ouvertures rep **A**.

Installer le filtre dans les emplacements prévus rep **B**

Fermer la grille avec les verrous sur les 2 côtés.



9

MISE EN SERVICE

9.1 VÉRIFICATION AVANT PREMIÈRE MISE EN SERVICE

S'assurer que les tuyauteries de l'installation ont été nettoyées et purgées de l'air présent, avant de mettre l'unité en service.

Vérifier que le tuyau d'évacuation des condensats est branché et permet l'écoulement.

Vérifier si le filtre est nettoyé et bien monté.

S'assurer que le ventilateur tourne librement sur son axe.

S'assurer que tous les raccords hydrauliques et les raccords électriques sont correctement serrés.

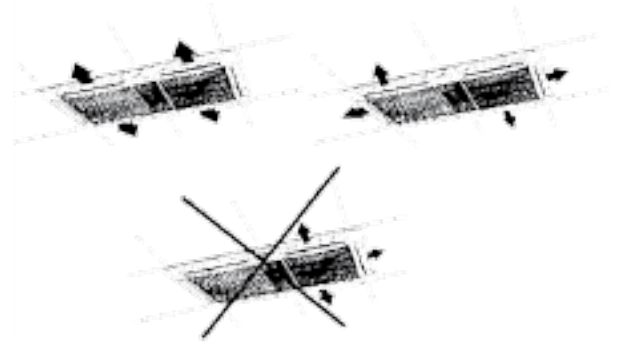
Vérifier le bon écoulement en versant de l'eau dans le bac de l'unité intérieure.



Vérifier la bonne étanchéité des raccords et procéder éventuellement au calorifugeage des évacuations dans le cas de risque de gel ou de condensation.

Attention !

Respectez les indications pour le soufflage de l'air.



Vérifier si les volets de diffusion d'air sont bien ouverts.

9.2 INSTALLATION GÉNÉRALE

Effectuer une inspection visuelle de l'ensemble de l'installation en service.

Vérifier la propreté de l'installation en général et vérifier que l'évacuation des condensats n'est pas obstruée, particulièrement celle de la batterie d'évaporation.

Vérifier l'état du bac.

Pour un fonctionnement correct de l'installation, il est indispensable de nettoyer régulièrement le filtre à air situé au niveau de l'aspiration de la batterie air traité.

La fréquence du nettoyage varie sensiblement selon le degré d'impuretés de l'air à climatiser. Il est conseillé de remplacer le filtre régulièrement.

Un filtre sale provoque une diminution de débit de l'air à travers l'échangeur thermique, ce qui diminue le rendement de l'installation et entrave le refroidissement du moteur de ventilation.

Vérifier l'état de propreté de la batterie intérieure.

9.3 PARTIE ÉLECTRIQUE

Vérifier que le câble d'alimentation générale ne présente pas d'altérations pouvant nuire à l'isolation.

Resserrage des connexions vissées .

Vérifier le raccordement à la terre.

Cette liste n'est pas exhaustive, d'autres contrôles peuvent être effectués en fonction de l'environnement et des conditions de fonctionnement de l'appareil.

APPENDIX
ANNEXE
ANLAGE
ALLEGATO
ANEXO

WIRING DIAGRAM

SCHEMAS ELECTRIQUES

STROMLAUFPLANS

SCHEMA ELETRICO

ESQUEMA ELECTRICO

TAKE CARE!

These wiring diagrams are correct at the time of publication. Manufacturing changes can lead to modifications. Always refer to the diagram supplied with the product.

ATTENTION

Ces schémas sont corrects au moment de la publication. Les variantes en fabrication peuvent entraîner des modifications. Reportez-vous toujours au schéma livré avec le produit.

ACHTUNG!

Diese Stromlaufplans sind zum Zeitpunkt der Veröffentlichung gültig. In Herstellung befindliche Varianten können Änderungen mit sich bringen. In jedem Fall den mit dem Produkt gelieferten Stromlaufplan hinzuziehen.

ATTENZIONE !

Questi schemi sono corretti al momento della pubblicazione. Le varianti apportate nel corso della fabbricazione possono comportare modifiche. Far sempre riferimento allo schema fornito con il prodotto.

ATENCIÓN !

Esto esquemas son correctos en el momento de la publicación. Pero las variantes en la fabricación pueden ser motivo de modificaciones. Remítase siempre al esquema entregado con el producto.

**POWER SUPPLY MUST BE SWITCHED OFF BEFORE STARTING TO
WORK IN THE ELECTRIC CONTROL BOXES!**



**MISE HORS TENSION OBLIGATOIRE AVANT TOUTE INTERVENTION
DANS LES BOITIERS ELECTRIQUES.**

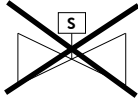
**VOR JEDEM EINGRIFF AN DEN ANSCHLUßKÄSTEN UNBEDINGT
DAS GERÄT ABSCHALTEN!**

**PRIMA DI OGNI INTERVENTO SULLE CASSETTE ELETTRICHE
ESCLUDERE TASSATIVAMENTE L'ALIMENTAZIONE !**

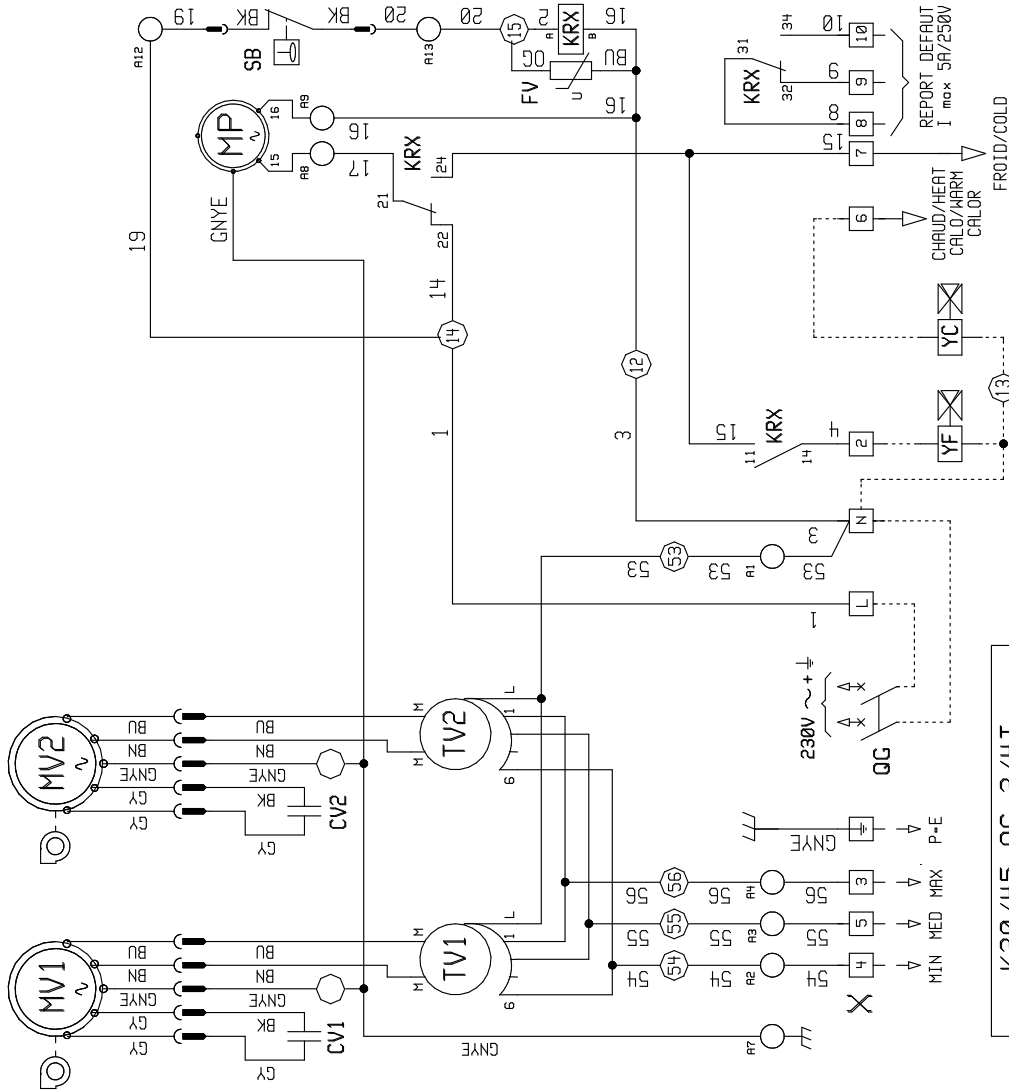
**PUESTA FUERA DE TNESIÓN OBLIGATORIA ANTES DE CUALQUIER
INTERVENCIÓN EN LAS CAJAS ELÉCTRICAS!**

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

30 2T - 45 2T - 45 4T



"CASSETTE" ERAU GLACEE 2/4 TUBES "CASSETTE" AGUA HELADA 2/4 TUBOS "CASSETTE" CHILLED WATER 2/4 PIPE
 "DECKENKASSETTEN" GEFRORENWASSER 2/4 ROHREN "CASSETTE" ACQUA GHIACCIAITA 2/4 TUBI



MP MOTEUR POMPE CONDENSAT
 MV1/MV2 MOTEUR VENTILATEUR
 CV1/CV2 CONDENSATEUR
 TV AUTOTRANSFORMATEUR MOTEUR MV
 KRX RELAIS DEFUAIT
 FV VARISTANCE
 SB CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU
 YF ELECTROVALVULE FROID (KIT)
 YC ELECTROVALVULE CHAUD (KIT)
 A1..A13 CONNEXEUR 15 POINTS
 X BORNIER DE RACCORDEMENT
 MAX GRANDE VITESSE
 MED MOYENNE VITESSE
 MIN PETITE VITESSE
 ** PROTECTION (non fournie)

MP PUMP CONDENSATE MOTOR
 MV1/MV2 FAN MOTOR
 CV1/CV2 CAPACITOR
 TV AUTOTRANSFORMER (FAN MOTOR MV)
 KRX DEFAULT RELAY
 FV VARIATOR
 SB WATER LEVEL SENSOR
 YF COLD ELECTROVALVE (KIT)
 YC HEAT ELECTROVALVE (KIT)
 A1..A13 15 PINS CONNECTOR
 X TERMINAL STRIP
 MAX HIGH SPEED
 MED MEDIUM SPEED
 MIN LOW SPEED
 **GENERAL PROTECTION (field fitted)

MP MOTORPUMP KONDENSAT
 MV1/2 LUFTMOTOR
 CV1/2 KONDENSATOR
 TV SPARTRANSFORMATOR (LUFTMOTOR MV)
 KRX SCHUtz
 FV VARISTOR
 SB WASSERSTANDSMESSEUHLER
 YF KALT MAGNETVENTIL (KIT)
 YC WARM MAGNETVENTIL (KIT)
 A1..A13 VERBINDER 15 ANS.SSPUNKTE
 X KLEMMLEISTE
 MED HOHE DREHZAHL
 MED MITTLERE DREHZAHL
 MIN NIEDRIGE DREHZAHL
 **SICHERUNGSAUTOMAT (bauseits)

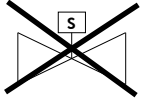
BK	NEGRO	BLACK	BK	MARRON	BROWN
BU	AZUL	BLUE	BN	BRUN	BROWN
GNYE	VERDE/AMAR.	GREEN/YELL.	GNYE	GRUN/GELB	VERT./JAUNE
GY	GRIS	GREY	GY	GRAU	GRIS
OG	NARANJA	ORANGE	OG	ORANGE	ORANGE
RD	ROJO	RED	RD	ROT	ROUGE
VI	ROJO LETA	RED L	VI	VIOLETT	VIOLETT
MH	BLANCO	WHITE	MH	WEISS	BLANC
BK	SCHWARZ	NOIR	BK	BRUN	BROWN
BN	BRUN	BROWN	BN	BRUN	BROWN
GNYE	GRUN/GELB	VERT./JAUNE	GNYE	GRUN/GELB	VERT./JAUNE
GY	GRAU	GRIS	GY	GRAU	GRIS
OG	ORANGE	ORANGE	OG	ORANGE	ORANGE
RD	ROT	ROUGE	RD	ROT	ROUGE
VI	VIOLETT	VIOLETT	VI	VIOLETT	VIOLETT
MH	WEISS	BLANC	MH	WEISS	BLANC

MP MOTOR BOMBA CONDENSADO
 MV1/MV2 MOTOR VENTILACION
 CV1/CV2 CONDENSADOR
 TV AUTOTRANSFORMADOR (MOTOR VENTIL.)
 KRX RELE DE ALARMA
 FV VARISTANCIA
 SB CAPTADOR DE NIVEL DE AGUA
 YF ELECTROVALVULA FRIJO (KIT)
 YC ELECTROVALVULA CALOR (KIT)
 A1..A13 CONECTOR 15 PUNTOS
 MAX ALTA VELOCIDAD
 MED MEDIANA VELOCIDAD
 MIN BAJA VELOCIDAD
 X BORNIERA
 **OG PROTECCION (NO SUMINISTRADO)

MP MOTORE POMPA CONDENSATO
 MV1/2 MOTORE VENTILATORE
 CV1/2 CONDENSATORE
 TV AUTOTRANSFORMATORE (MOTORE VENTIL.)
 KRX RELE ALLARME
 FV VARISTANZA
 SB SENSORE DI LIVELLO DE ACQUA
 YF VALVOLA 3 VIE (KIT)
 YC VALVOLA CALORE 3 VIE (KIT)
 A1..A13 CONNETTORE 15 VIE
 MAX ALTA VELOCITA
 MED MEDIA VELOCITA
 MIN BASSA VELOCITA
 X MORSIETTIERA DI COLLEGAMENTO
 **OG PROTEZIONE (NON FORNITA)

K30/45 OG 2/4T	230V	50 Hz ~
CODE : 3991297	SE 4318	

30 2T



MP PUMP CONDENSATE MOTOR
 MV1/MV2 FAN MOTOR
 CV1/CV2 CAPACITOR
 TV AUTOTRANSFORMER (FAN MOTOR MV)
 KRX DEFAULT RELAY
 FV VARIATOR
 SB WATER LEVEL SENSOR
 YF COLD ELECTROVALVE (KIT)
 A1..A15 15 PINS CONNECTOR
 B1..B12 12 PINS CONNECTOR
 K5 ELECTRIC HEATING CONTACTOR
 R1..R4 ELECTRIC HEATING RESIST.
 FCA1/FCR2 SECURITY THERMOSTAT
 FCM1/FCR2 MANUAL SECURITY
 X TERMINAL STRIP
 MAX HIGH SPEED
 MED MEDIUM SPEED
 MIN LOW SPEED
 **GENERAL PROTECTION (field fitted)

BK	NEGRO	BLACK
BN	MARRON	BROWN
BU	AZUL	BLUE
GY	VERDE/AMAR.	GREEN/YELL.
GY	MARRONJA	BROWN
OG	ROJO	ORANGE
VT	VIOLETA	VIOLET
BK	BLANCO	WHITE
BK	SCHWARZ	NOIR
BN	BRUN	BROWN
BU	BLAU	BLUE
GY	GRUN/GELB	VERT/JAUNE
OG	ORANGE	ORANGE
VD	VIOLETT	VIOLET
KH	WEISS	BLANC

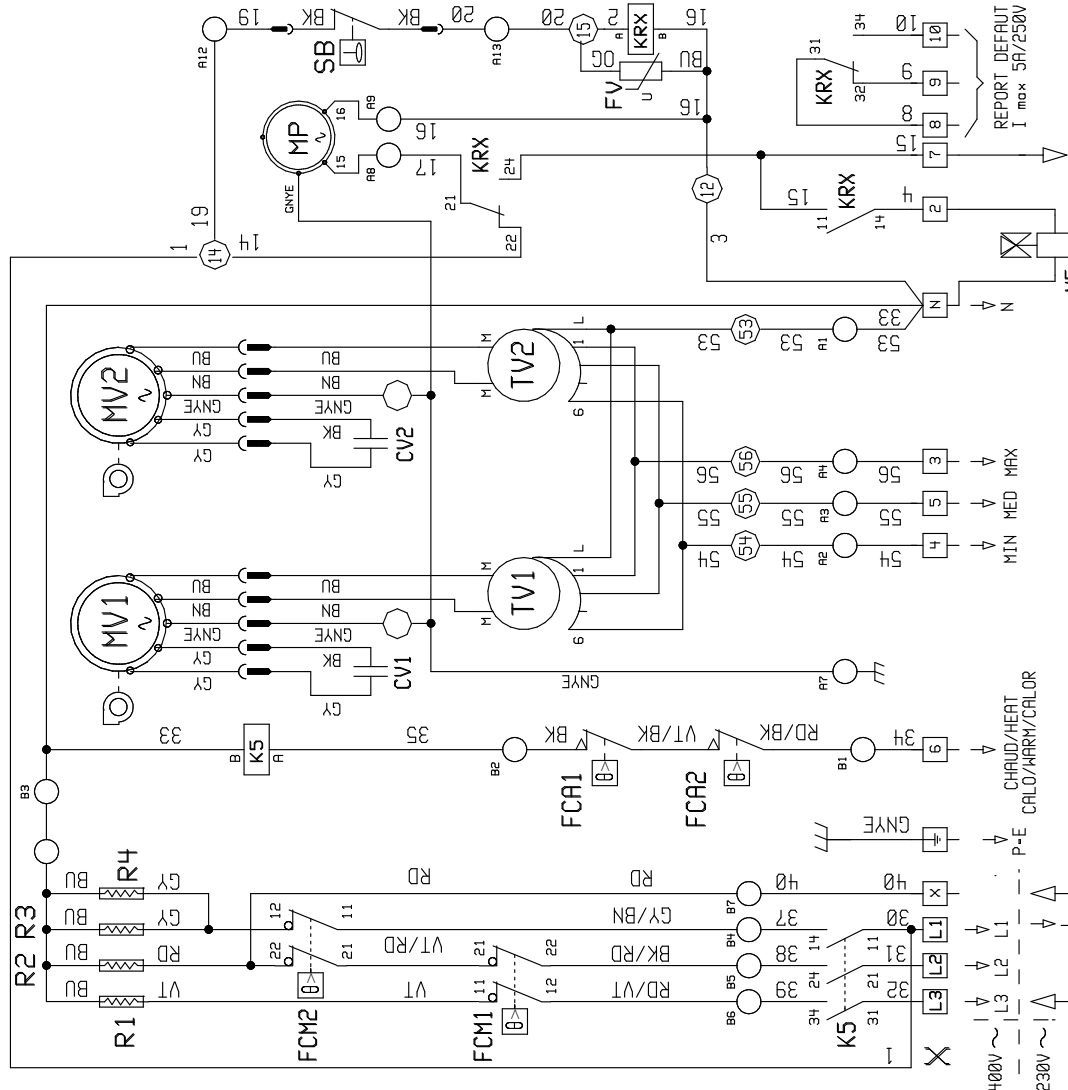
MP MOTORE POMPA CONDENSATO
 MV1/2 MOTORE VENTILATORE
 CV1/2 CONDENSATORE
 TV AUTOTRASFORNITORE (MOTORE VENTIL.,)
 KRX RELE ALLARME
 FV VARIANZA
 SB SENSORE DI LIVELLO DE ACQUA
 YF VALVOLA 3 VIE (KIT)
 A1..A15 CONNETTORE 15 VIE
 B1..12 CONNETTORE 12 VIE
 K5 RELE RESISTANZA
 R1..4 RESIST. RESCALDAMENTO
 FCA1/FCR2 TERMOSTATO SICUREZZ. AUTO.
 FCM1/2 TERMOST. SICUREZZ. MANUALE
 MAX ALTA VELOCITA
 MED MEDIA VELOCITA
 MIN BASSA VELOCITA
 X MORSIETTIERA DI COLLEGAMENTO
 **OG PROTEZIONE (NON FORNITA)

MP MOTEUR POMPE CONDENSAT
 MV1/MV2 MOTEUR VENTILATEUR
 CV1/CV2 CONDENSATEUR
 TV AUTOTRANSFORMATEUR MOTEUR MV
 KRX RELAIS DEFAULT
 FV VARIANCE
 SB CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU
 YF ELECTROVANNE FROID (KIT)
 A1..A15 CONNECTEUR 15 POINTS
 B1..B12 CONNECTEUR 12 POINTS
 K5 CONTACTEUR CHAUFFAGE ELECT.
 R1..R4 RESIST. CHAUFFAGE ELECT.
 FCA1/FCR2 THERMOSTAT SECURITE
 FCM1/FCR2 SECURITE MANUELLE
 X BORNIER DE RACCORDEMENT
 MAX GRANDE VITESSE
 MED MOYENNE VITESSE
 MIN PETITE VITESSE
 ** PROTECTION (non fournie)

MP MOTORPUMP KONDENSAT
 MV1/2 LUFTMOTOR
 CV1/2 KONDENSATOR
 TV SPARTRANSFORMATOR (LUFTMOTOR MV)
 KRX-SCHUTZ
 FV VARIATOR
 SB WASSERSTANDMESSFUHLER
 YF KALT MAGNETVENTIL (KIT)
 A1..A15 VERBINDER 15 ANS.SSPUNKTE
 B1..12 VERBINDER 12 ANS.SSPUNKTE
 K5 ELEKTROHEIZUNGSSCHUTZ
 R1..4 ELEKTROHEIZUNGSMIDERSTAND
 FCM1/2 HANDBERHITZUNGSSCHUTZ
 FCA1/2 UBERHITZUNGSSCHUTZ
 X KLEMMLEISTE
 MAX HOHE DREHZAHL
 MED MITTLERE DREHZAHL
 MIN NIEDRIGE DREHZAHL
 **SICHERUNGSAUTOMAT (bauseits)

MP MOTOR BOMBA CONDENSADO
 MV1/MV2 MOTOR VENTILACION
 CV1/CV2 CONDENSADOR
 TV AUTOTRANSFORMADOR (MOTOR VENTIL.,)
 KRX RELE DE ALARMA
 FV VARIANZA
 SB CAPTADOR DE NIVEL DE AGUA
 YF ELECTROVALVULA FRIJO (KIT)
 A1..A15 CONECTOR 15 PUNTOS
 B1..12 CONECTOR 12 PUNTOS
 K5 CONTACTOR CALEFACCION ELECT.
 R1..4 RESIST. CALEFACCION ELECT.
 FCA1/FCR2 TERMOSTATO DE SEGURIDAD
 FCM1/FCR2 SEGURIDAD MANUAL
 MAX ALTA VELOCIDAD
 MED MEDIANA VELOCIDAD
 MIN BAJA VELOCIDAD
 X BORNERA
 **OG PROTECCIONE (NO SUMINISTRADO)

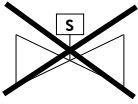
"CASSETTE" ERU GLACEE 2 TUBES "CASSETTE" AGUA HELADA 2 TUBOS "CASSETTE" CHILLED WATER 2 PIPE
 "DECKENKASSETTEN"GEFRORENWASSER 2 ROHREN "CASSETTE" ACQUA GHIACCIAIA 2 TUBI



K30 OG + CHAUFFAGE	
3N400V/230V ~	50 Hz
CODE : 3991295	SE 4316

APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

45 2T



MP PUMP CONDENSATE MOTOR
MV1/MV2 FAN MOTOR
CV1/CV2 CAPACITOR
TV AUTOTRANSFORMER (FAN MOTOR HV)
KRX RELAYS DEFAULT
FV VARIATOR

SB WATER LEVEL SENSOR
YF COLD ELECTROVALVE (KIT)
A1..A15 15 PINS CONNECTOR
B1..B12 12 PINS CONNECTOR
K5 ELECTRIC HEATING CONTACTOR
R1..R4 ELECTRIC HEATING RESIST.
FCM1/FCM2 SECURITY THERMOSTAT
X TERMINAL STRIP
MAX HIGH SPEED
MED MEDIUM SPEED
MIN LOW SPEED
**GENERAL PROTECTION (field fitted)

BK	NEGRU	BLACK
BN	NARON	BROWN
GN	GRNE	GREEN
CY	VERDE/AMAR.	GREEN/YELL.
GR	GRIS	GREY
OR	NARANJA	ORANGE
RD	ROJO	RED
VT	VIOLETA	VIOLET
MH	BLANCO	WHITE
BK	SCHWARZ	NOIR
BN	BRAUN	BROWN
GN	GRÜN	GREEN
CY	GRÜN/GELB	GREEN/YELLOW
GR	GRAU	GREY
OR	ORANGE	ORANGE
RD	ROT	RED
VT	VIOLETT	VIOLET
MH	WEISS	WHITE

MP MOTORE POMPA CONDENSATO
MV1/2 MOTORE VENTILATORE
CV1/2 CONDENSATORE
TV AUTOTRASFORNITORE (MOTORE VENTIL.)
KRX RELE ALLARME
FV VARIANZA
SB SENSORE DI LIVELLO DE ACQUA
YF VALVOLA 3 VIE (KIT)
A1..A15 CONNETTORE 15 VIE
B1..B12 CONNETTORE 12 VIE
K5 RELE RESISTANZIA
R1..4 RESIST. RESCALDAMENTO
FCM1/2 TERMOSTATO SICUREZZ. AUTO.
FCM1/2 TERMOST. SICUREZZ. MANUALE
MAX ALTA VELOCITA
MED MEDIA VELOCITA
MIN BASSA VELOCITA
X MORSIETTIERA DI COLLEGAMENTO
**GG PROTEZIONE (NON FORNITA)

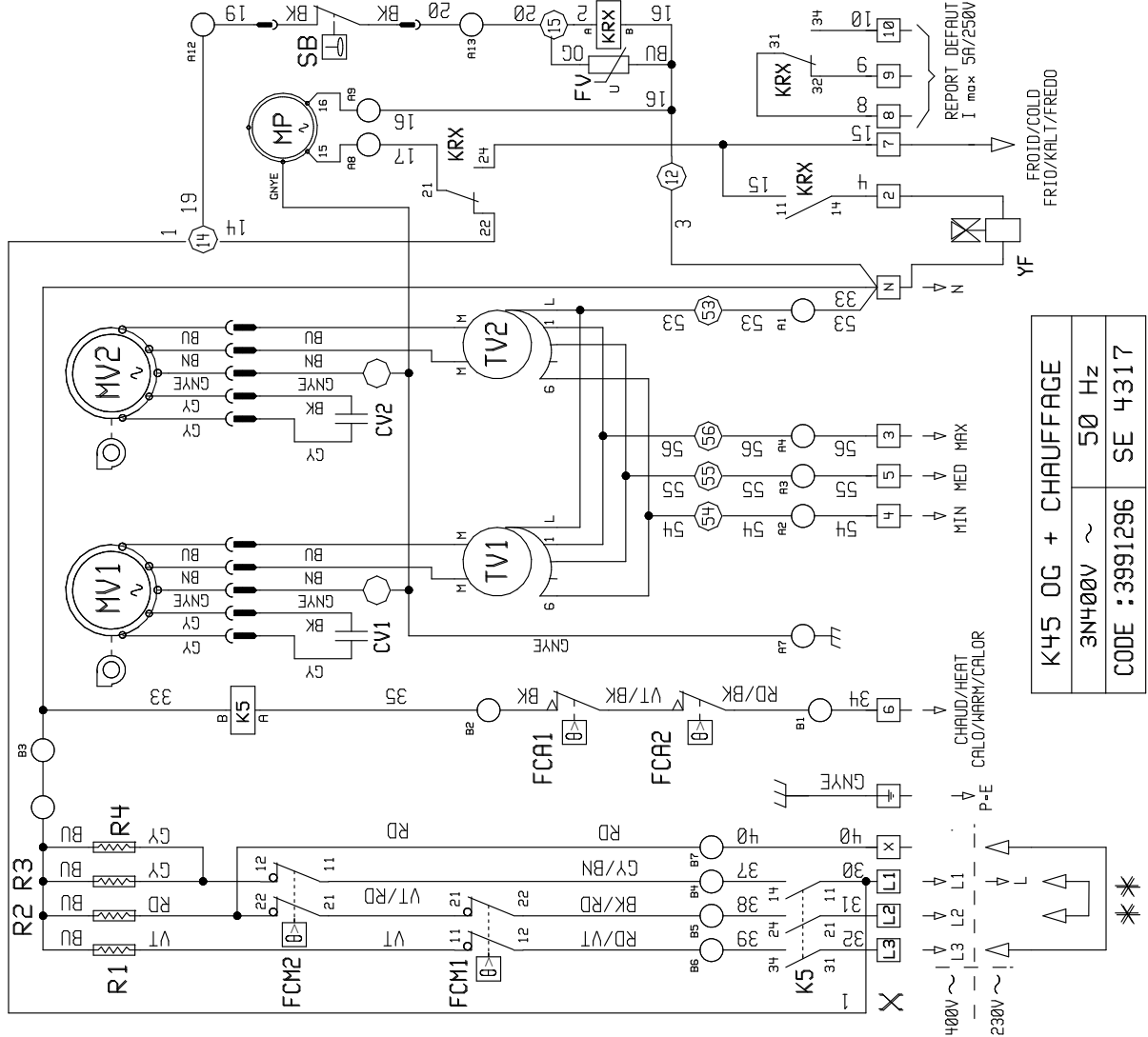
MP MOTEUR POMPE CONDENSAT
MV1/MV2 MOTEUR VENTILATEUR
CV1/CV2 CONDENSATEUR
TV AUTOTRANSFORMATEUR MOTEUR MV
KRX RELAIS DEFAULT
FV VARIANCE

SB CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU
YF ELECTROVANNE FROID (KIT)
A1..A13 CONNECTEUR 15 POINTS
B1..B12 CONNECTEUR 12 POINTS
K5 CONTACTEUR CHAUFFAGE ELECT.
R1..R4 RESIST. CHAUFFAGE ELECT.
FCM1/FCM2 THERMOSTAT SECURITE
FCM1/FCM2 SECURITE MANUELLE
X BORNIER DE RACCORDEMENT
MAX GRANDE VITESSE
MED MOYENNE VITESSE
MIN PETITE VITESSE
** PROTECTION (non fournie)

MP MOTORPUMP KONDENSAT
MV1/2 LUFTMOTOR
CV1/2 KONDENSATOR
TV SPARTRANSFORMATOR (LUFMOTOR HV)
KRX SCHUTZ
FV VARIATOR
SB WASSERSTANDMESSFUEHLER
YF KALT MAGNETVENTIL (KIT)
A1..A13 VERBINDER 15 ANS. SSPUNKTE
B1..B12 VERBINDER 12 ANS. SSPUNKTE
K5 ELECTROHEIZUNGSSCHUTZ
R1..4 ELEKTROHEIZUNGSHILFSSTAND
FCM1/2 HANDBERHITZUNGSSCHUTZ
X KLEMMLEISTE
MAX HOHE DREHZAHL
MED MITTLERE DREHZAHL
MIN NIEDRIGE DREHZAHL
**SICHERUNGSAUTOMAT (bauseite)

MP MOTOR BOMBA CONDENSADO
MV1/MV2 MOTOR VENTILACION
CV1/CV2 CONDENSADOR
TV AUTOTRANSFORMADOR (MOTOR VENTIL.)
KRX RELE DE ALARMA
FV VARIANCIANCIA
SB CAPTADOR DE NIVEL DE AGUA
YF ELECTROVALVULA FRIO (KIT)
A1..A15 CONECTOR 15 PUNTOS
B1..B12 CONECTOR 12 PUNTOS
K5 CONTACTOR CALEFACCION ELECT.
R1..4 RESIST. CALEFACCION ELECT.
FCM1/FCM2 TERMOSTATO DE SEGURIDAD
FCM1/FCM2 SEGURIDAD MANUAL
MAX ALTA VELOCIDAD
MED MEDIANA VELOCIDAD
MIN BAJA VELOCIDAD
X BORNERA
**GG PROTECCIONE (NO SUMINISTRADO)

"CASSETTE" EAU GLACEE 2 TUBES "CASSETTE" AGUA HELADA 2 TUBOS "CASSETTE" CHILLED WATER 2 PIPE
"DECKENKASSETTEN" GEFRORENNASSER 2 ROHREN "CASSETTE" ACQUA GHIACCIAIA 2 TUBI



K45 OG + CHAUFFAGE	
3N400V ~	50 Hz
CODE : 3991296	SE 4317

30 2T - 45 2T - 45 4T

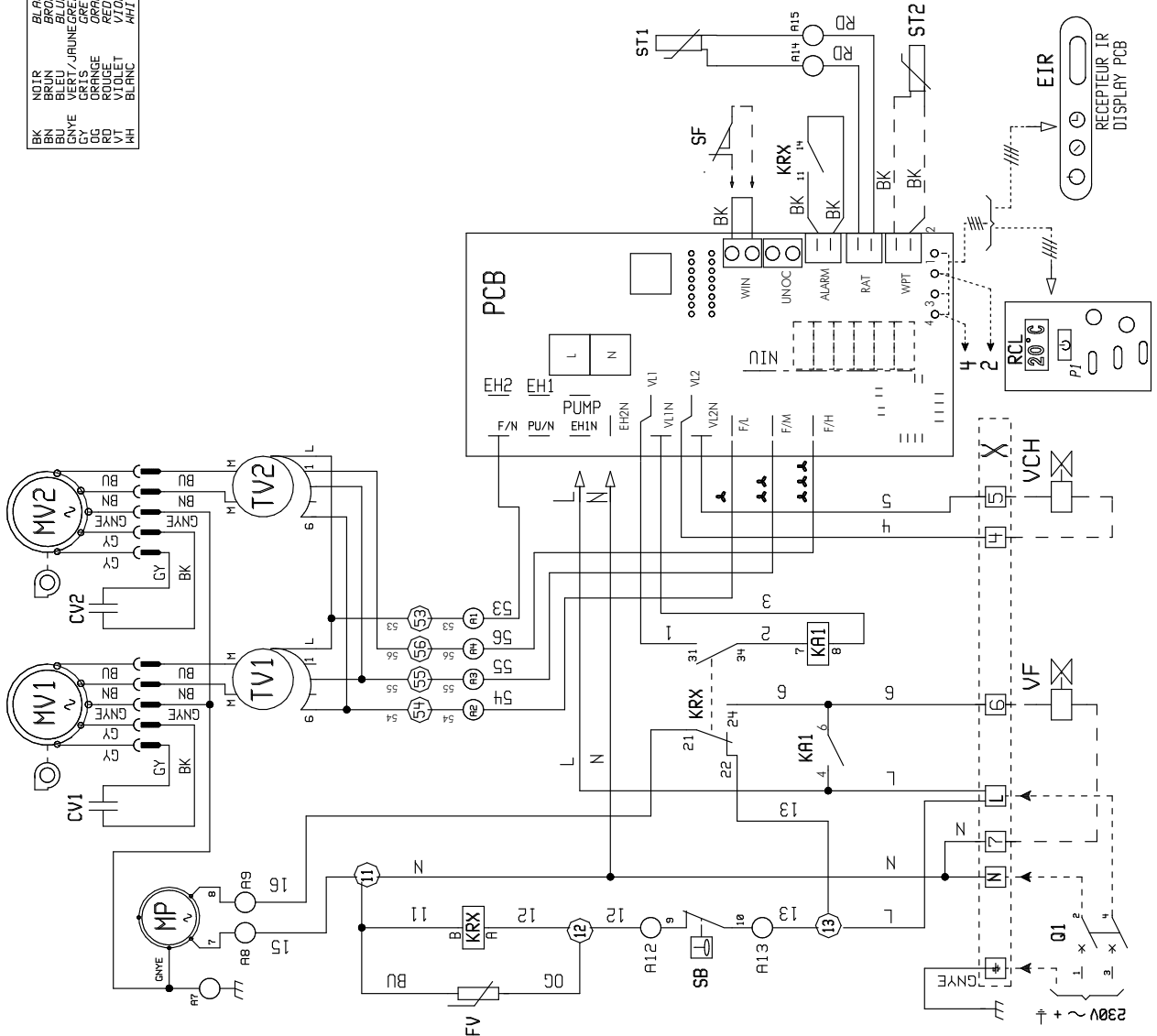
AQUANET

K30/45 OG 2/4T + AQUANET
230V/3N400V
50 Hz ~
3991300
SE 4321

BK	NOIR	BK	BLACK
BN	BRUN	BN	BROWN
BU	BLEU	BU	BLUE
GNVE	VERT/JAUNE	GNVE	GREEN/YELL.
GY	GRIS	GY	GREY
GR	ROUGE	GR	RED
RD	ROUGE	RD	RED
VT	VIOLET	VT	VIOLET
IH	BLANC	IH	WHITE

MP MOTEUR POMPE CONDENSAT
 MV1/2 MOTEUR VENTILAT. PROTEGE TERMIOU.
 CV1/2 CONDENSATEUR
 TV AUTO TRANSFORMATEUR MOTEUR MV
 KRA1 RELAIS POMPE/VANNE FROID
 KRX RELAIS DEFRAUT
 FV VARISTANCE
 SB CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU
 VF VANNE EAU FROIDE (KIT)
 VCH VANNE EAU CHAUDE (KIT)
 PCB AQUANET REGULATION
 A1..15 CONNECTEUR 15 POINTS
 X BORNIER DE RACCORDEMENT
 O1 PROTECTION (non fournie)
 SF CONTACT FENETRE (non fournie)
 ST1 SONDE DE REPRISE D'AIR
 ST2 SONDE CHANGE OVER (suivant version)
 NIU carte interface microBMS(option)

MP PUMP CONDENSATE MOTOR
 MV1/2 FAN MOTOR THERMALLY PROTECTED
 CV1/2 CAPACITOR
 TV AUTO TRANSFORMER (FAN MOTOR MV)
 KRA1 RELAY PUMP/COLD VALVE
 KRX DEFAULT RELAY
 FV VARISTOR
 SB WATER LEVEL SENSOR
 VF COLD WATER VALVE (KIT)
 VCH HEAT WATER VALVE (KIT)
 PCB AQUANET REGULATOR
 A1..15 WAYS CONNECTOR
 X TERMINAL STRIP
 O1 GENERAL PROTECTION (not fitted)
 SF WINDOW CONTACT(no fitted)
 ST1 AMBIENT SENSOR
 ST2 CHANGE OVER SENSOR (according to version)
 NIU microBMS INTERFACE BOARD(option)



APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

30 2T - 45 2T

AQUANET



K30/45 OG 2T/2F + AQUANET	
230V/3N400V	50 Hz ~
3991299	SE 4320

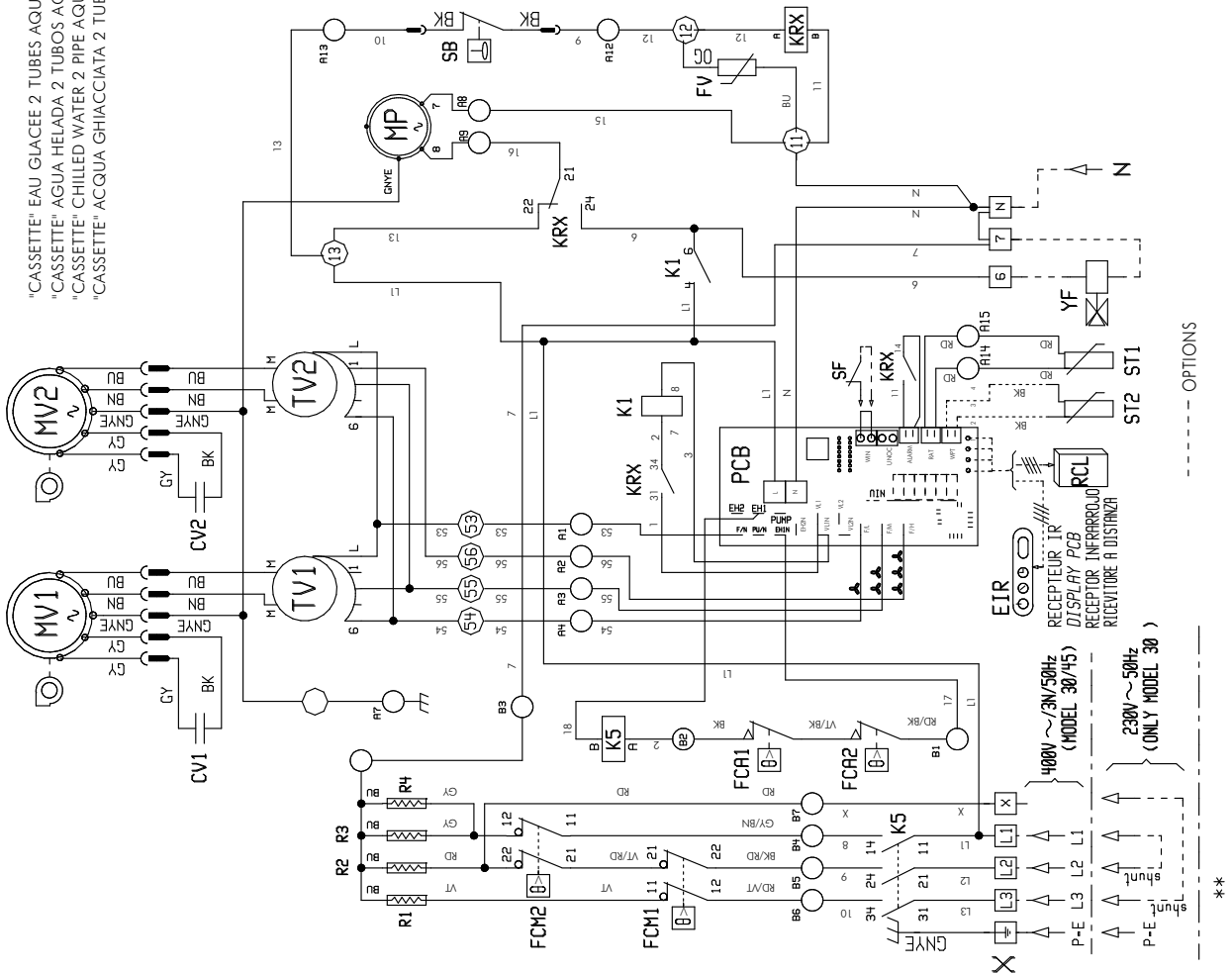
BK	NOIR	NEGRO	BLACK
BN	BRUN	MARRON	BROWN
BU	BLEU	AZUL	BLUE
GNVE	VERT	VERDE	GREEN
JAU	JAUNE	AMAR.	YELLOW
RD	ROUGE	ROJO	RED
VT	VIOLET	VIOLETA	VIOLET
MH	BLANC	BLANCO	WHITE
GY	GRIS	GRIS	GRAY
OC	ORANGE	NARANJA	ORANGE

MP MOTEUR POMPE CONDENSAT
 MV1/MV2 MOTEUR VENTILATEUR
 CV1/CV2 CONDENSATEUR
 TV AUTOTRANSFORMATEUR MOTEUR MV
 KRX RELAIS DEFAUT
 FV VARISTRANCE
 SB CAPTEUR DE NIVEAU D'EAU
 YF SERVOMOTEUR-EAU FROID(KIT)
 R1...R4 CONNECTEUR 15 POINTS
 B1...B12 CONNECTEUR 12 POINTS
 K1 RELAIS VAPNE/POMPE
 K5 CONTACTEUR CHAUFFAGE ELECT.
 FCR1/FCR2 THERMOSTAT SECURITE
 FCM1/FCM2 SECURITE MANUELLE
 X BORNIER DE RACCORDEMENT
 PCB REGULATEUR AQUANET
 SF CONTACT DE FENETRE
 ST1 SONDE DE REPRISE D'AIR
 ST2 SONDE CHANGE OVER (REV)
 ** PROTECTION (non fournie)

MP MOTORPUMP CONDENSAT
 MV1/MV2 LUF-TERMOTOR
 CV1/CV2 KONDENSATOR
 TV SPARTRANSFORMER (LUFMOTOR MV)
 KRX SCHUTZ
 FV VARISTOR
 SB WASSERSTANDMESSFUHLER
 YF KALT MAGNETVENTIL (KIT)
 R1...R4 VERBINDER 15 PINS.SSPUNKTE
 B1...B12 VERBINDER 12 PINS.SSPUNKTE
 K1 RELAIS KÜLTINGENVENTIL
 K5 ELEKTROHEIZUNGSSCHUTZ
 FCR1/2 HANDÜBERHITZUNGSSCHUTZ
 FCM1/2 ÜBERHITZUNGSSCHUTZ
 X KLEMMLEISTE
 PCB BREITENPLATINE AQUANET
 SF FENSTERKONTAKT
 ST1 RÜCKZUGLUFSONDE
 ST2 WASSER TEMPERATURSONDE
 **SICHERUNGSAUTOMAT (Nicht geliefert)

MP MOTEUR POMPA CONDENSATO
 MV1/MV2 MOTORE VENTILATORE
 CV1/CV2 CONDENSATORE
 TV AUTOTRANSFORMATORE (MOTORE VENTIL.)
 KRX RELE ALLARME
 FV VARISTRANZA
 SB SENSORE DI LIVELLO DE ACQUA
 YF VALVOLA 3 VIE (KIT)
 R1...R4 CONNETTORE 15 VIE
 B1...B12 CONNETTORE 12 VIE
 K1 RELÈ VALVOLA/POMPA
 K5 RELÈ RESISTANZA
 R1...R4 RESIST. RESCALDAMENTO
 FCR1/2 THERMIST. SICUREZ. AUTO.
 FCM1/2 THERMIST. SICUREZ. MANUA.
 X MONTAJETIERRA DI COLLEGHMENTO
 PCB REGULACION AQUANET
 SF CONTACTO DE VENTANA
 ST1 SONDIA TEMPERATURA DELL'ARIA
 ST2 SONDIA TEMPERATURA DELL'ACQUA
 ** PROTEZIONE (NON FORNITA)






"CASSETTE" EAU GLACEE 2 TUBES AQUANET
 "CASSETTE" AGUA HELADA 2 TUBOS AQUANET
 "CASSETTE" CHILLED WATER 2 PIPE AQUANET
 "CASSETTE" ACQUA GHIACCIATA 2 TUBI AQUANET





--- OPTIONS ---

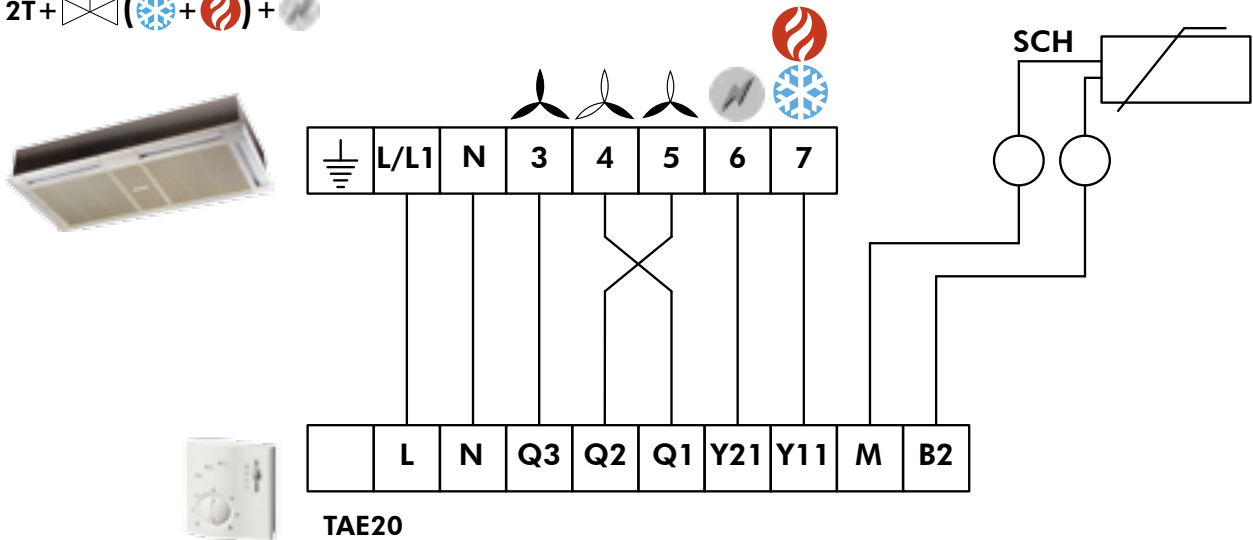
**


APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

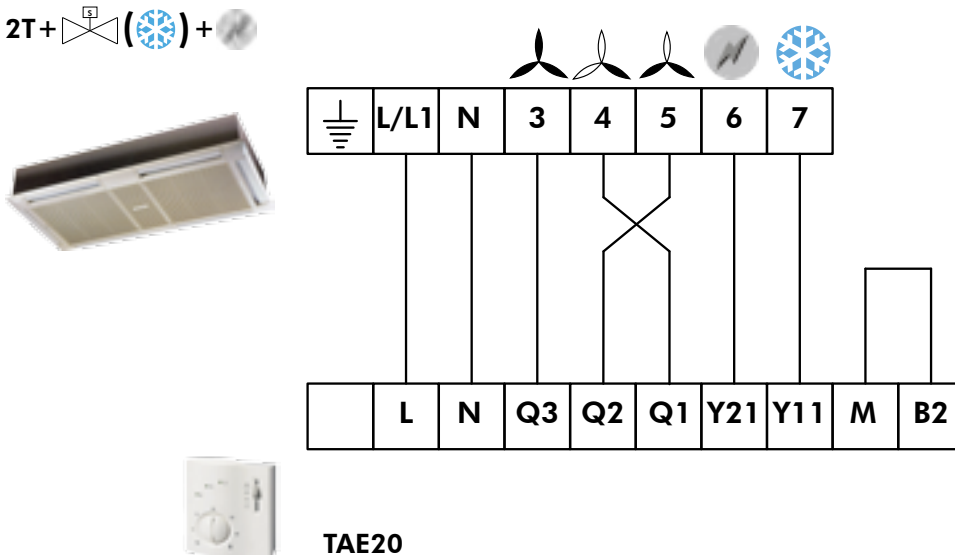
	2T	4T					
GB	2-PIPE COILS	4-PIPE COILS	COOLING	HEATING	LOW SPEED	MEDIUM SPEED	HIGH SPEED
F	BATTERIES 2 TUBES	BATTERIES 4 TUBES	FROID	CHAUD	PETITE VITESSE	VITESSE MOYENNE	GRANDE VITESSE
D	BATTERIEN 2 ROHREN	BATTERIEN 4 ROHREN	KÜHLUNG	HEIZUNG	KLEINE GESCHWINDIGKEIT	MITTLERE GESCHWINDIGKEIT	HOHE GESCHWINDIGKEIT
I	BATTERIE 2 TUBI	BATTERIE 4 TUBI	FREDDO	RISCALDO	BASSA VELOCITÀ	VELOCITÀ MEDIA	ALTA VELOCITÀ
E	BATERÍAS 2 TUBOS	BATERÍAS 4 TUBOS	FRIJO	CALOR	VELOCIDAD BAJA	VELOCIDAD MEDIA	VELOCIDAD ALTA

			SCH	SW
GB	ELECTRIC HEATING	CONTROL VALVE	CHANGE OVER (TAE 20)	CHANGE OVER (TRM-FA TRM-VP)
F	CHAUFFAGE ELECTRIQUE	VANNE DE REGULATION	CHANGE OVER (TAE 20)	CHANGE OVER (TRM-FA TRM-VP)
D	ELEKTROHEIZUNG	REGELVENTIL	CHANGE OVER (TAE 20)	CHANGE OVER (TRM-FA TRM-VP)
I	RISCALDAMENTO ELETTRICO	VALVOLA DI REGOLAZIONE	CHANGE OVER (TAE 20)	CHANGE OVER (TRM-FA TRM-VP)
E	CALEFACCION ELECTRICA	VÁLVULA REGULADORA	CHANGE OVER (TAE 20)	CHANGE OVER (TRM-FA TRM-VP)

2T+  ( + ) + 

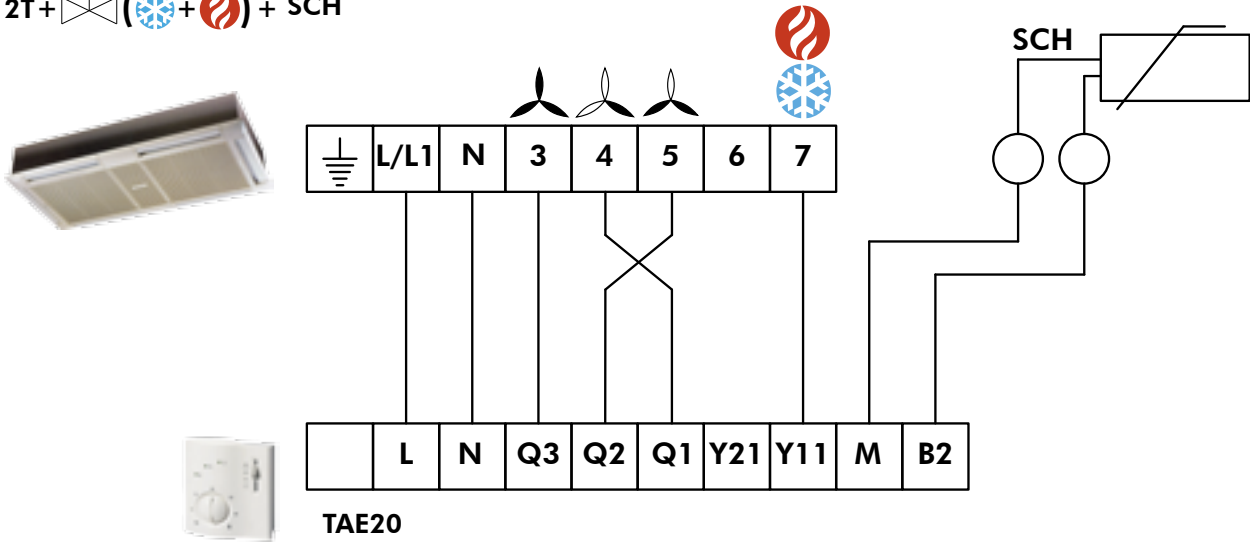



2T+  () + 

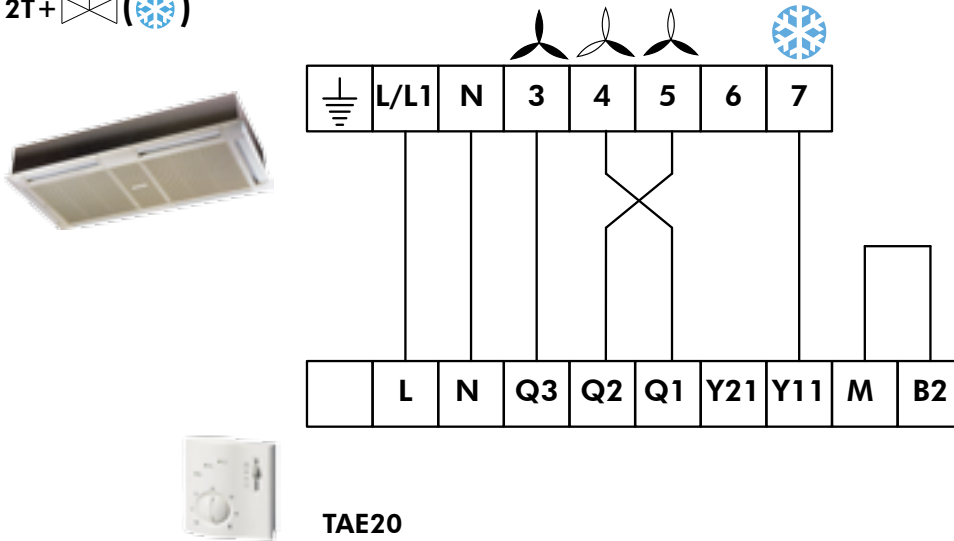



APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

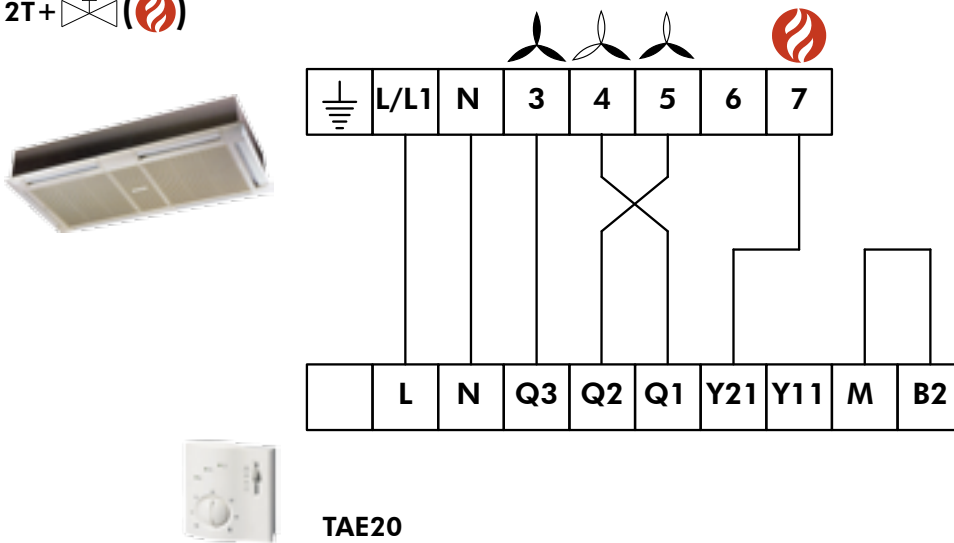
2T+  + SCH




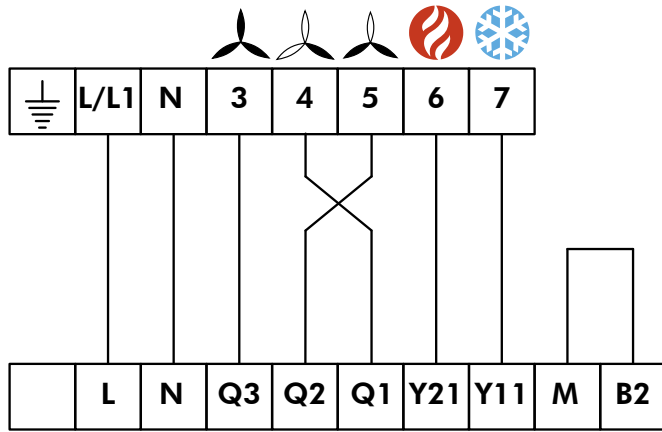
2T+ 






2T+ 

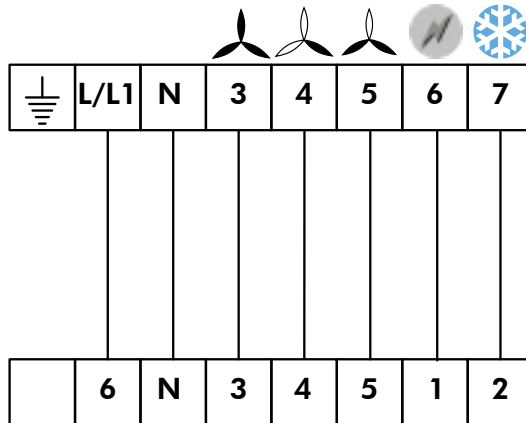
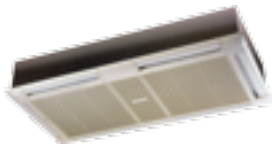


4T+ 



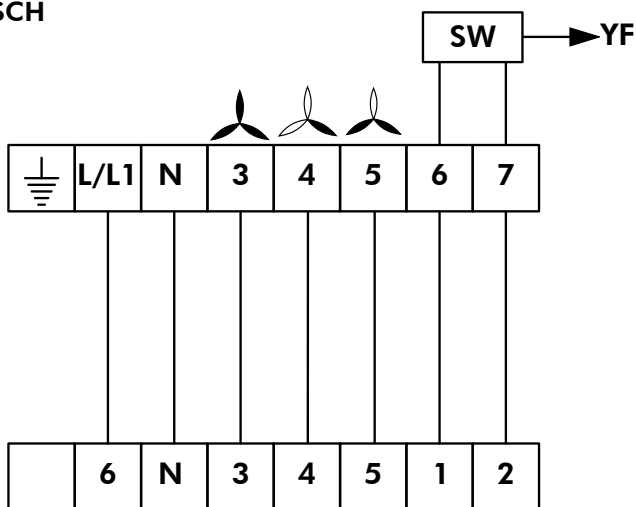
TAE20

2T+  () + 




TRM-VP

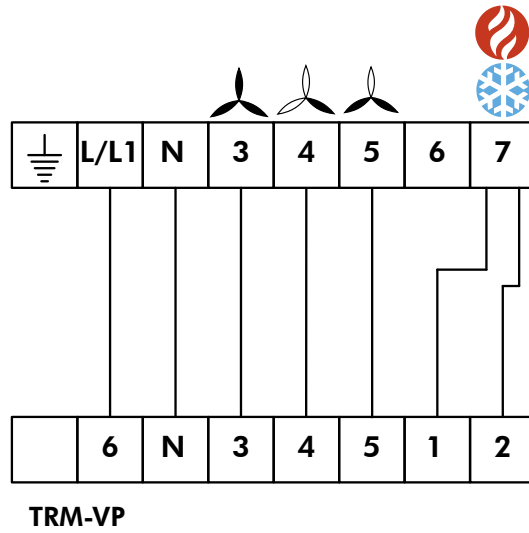
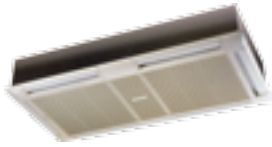
2T+  ( + ) + SCH




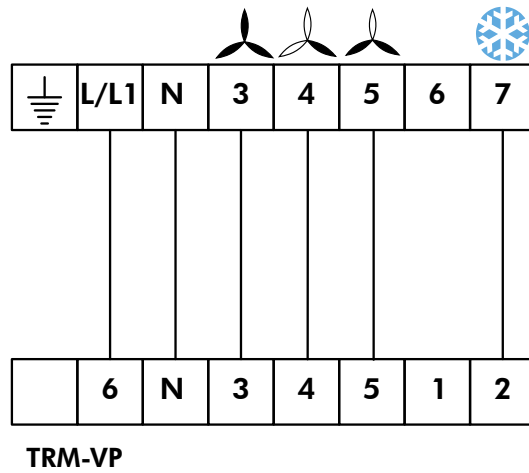
TRM-VP


APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

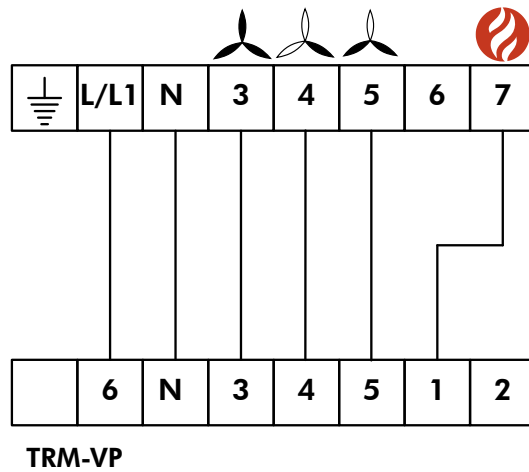
2T+  (❄️+🔥)




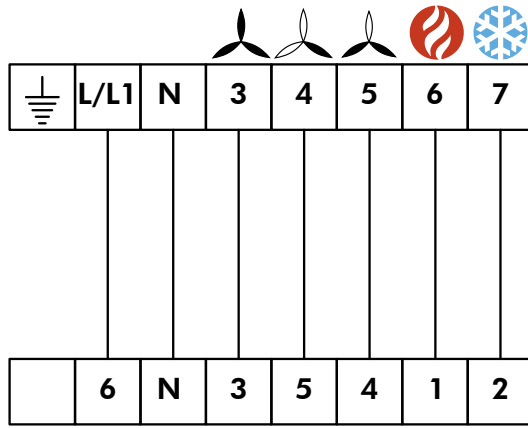
2T+  (❄️)






2T+  (🔥)

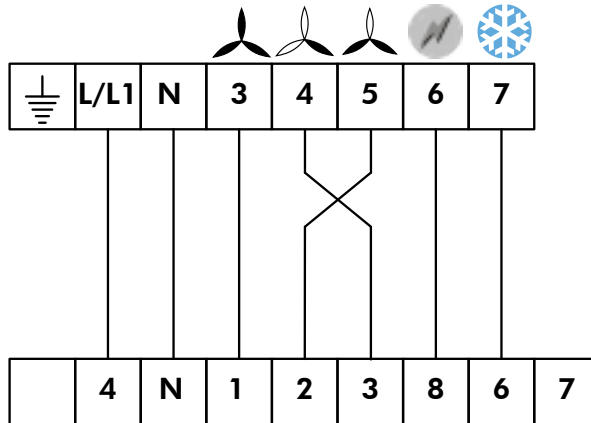


4T+ 



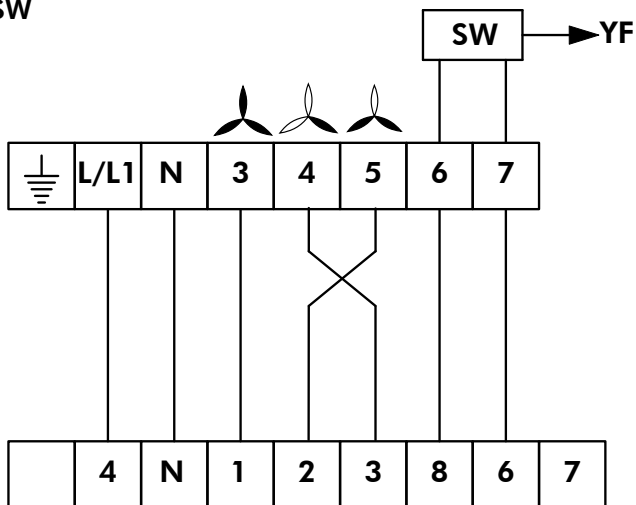
TRM-VP

2T+  () + 



TRM-FA

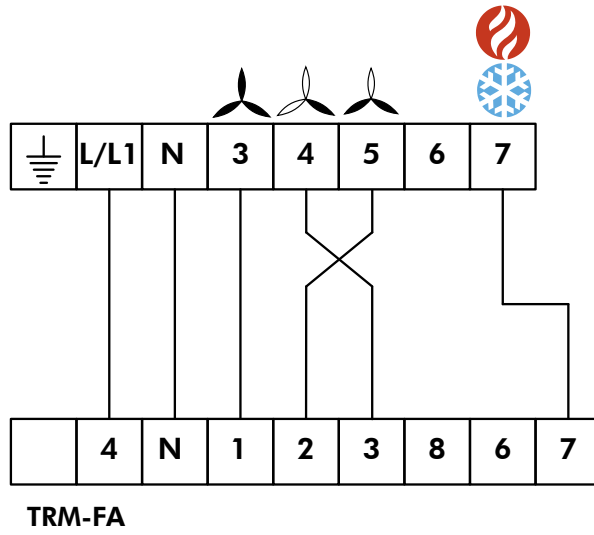
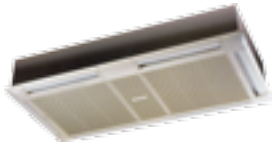
2T+  ( + ) + SW




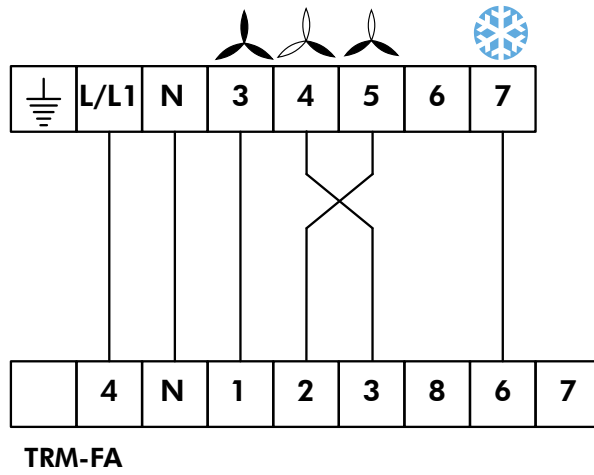
TRM-FA


APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

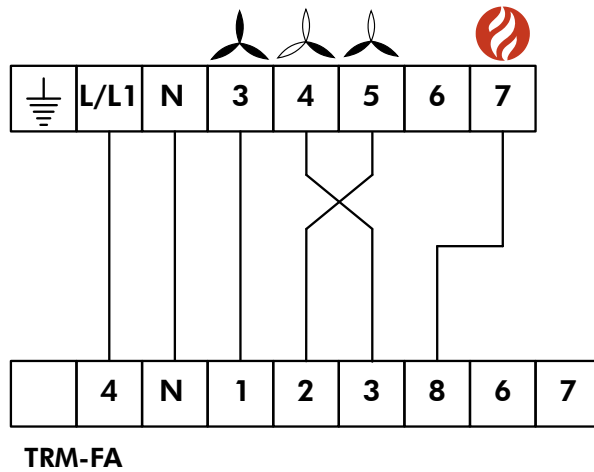
2T+  (❄️+🔥)



2T+  (❄️)



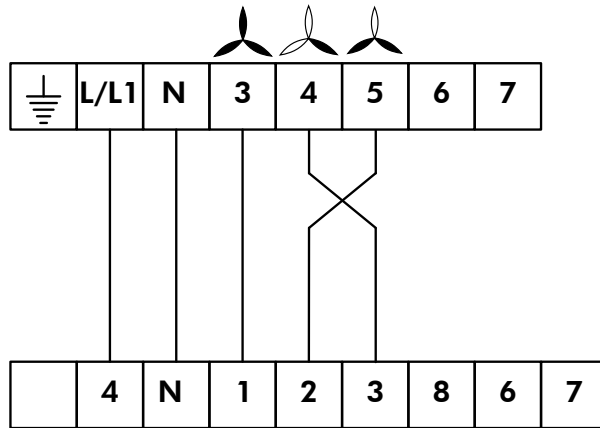
2T+  (🔥)



2T+(❄️+🔥)

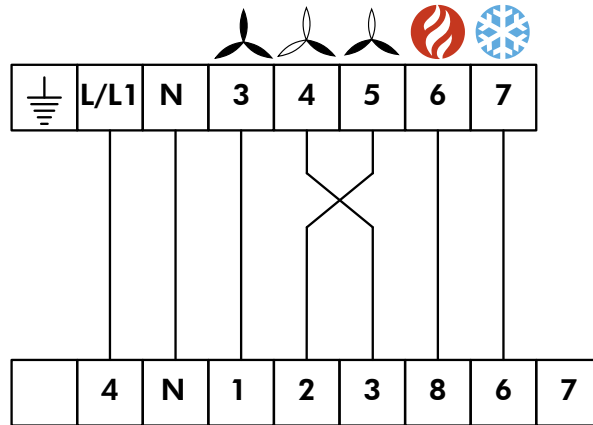
2T+(❄️)

2T+(🔥)



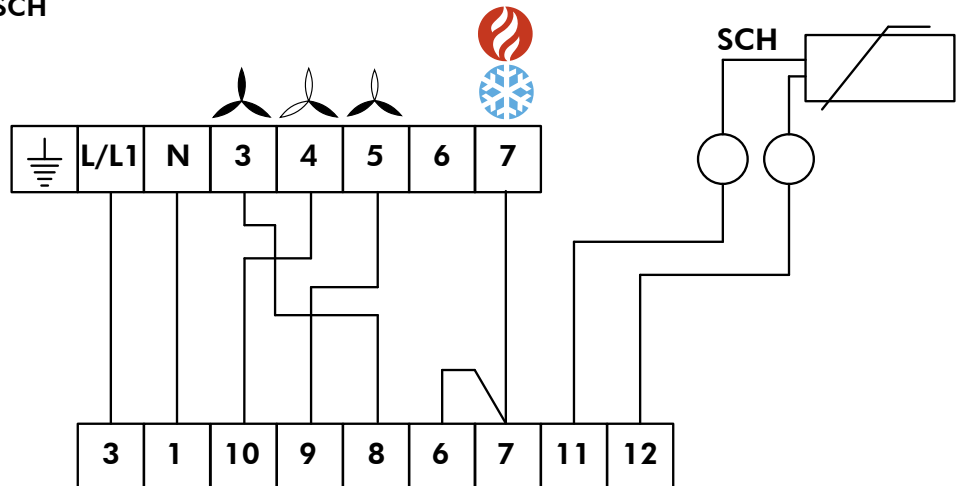
TRM-FA

4T+(🔥❄️)



TRM-FA

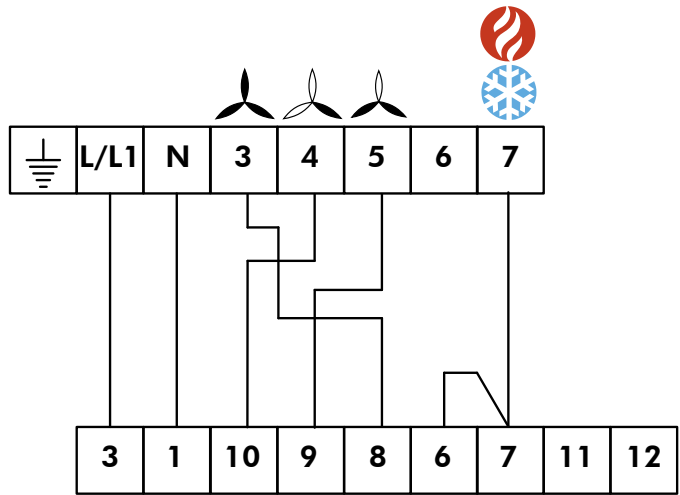
2T+(🔥❄️)+SCH



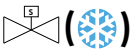
AQUASIMP

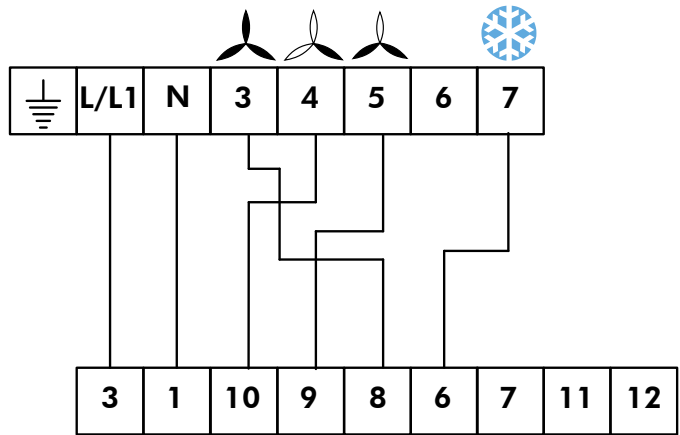
APPENDIX / ANNEXE / ANLAGE / ALLEGATO / ANEXO

2T+  (❄️+🔥)




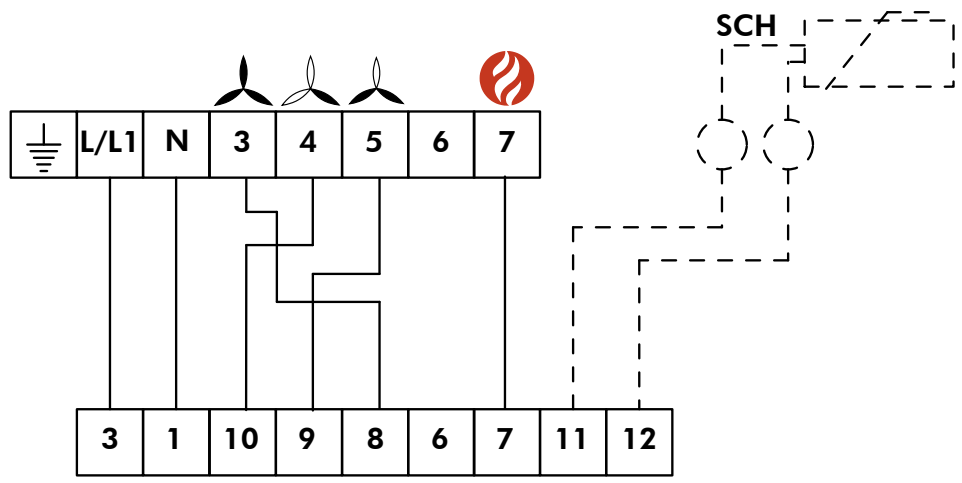
AQUASIMP

2T+  (❄️)



AQUASIMP

2T+  (🔥)

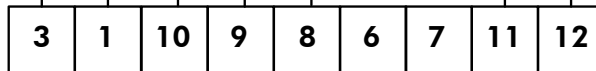
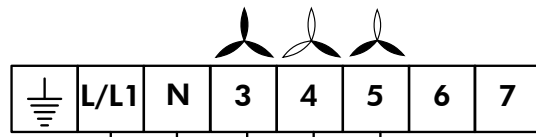
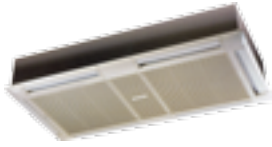


AQUASIMP

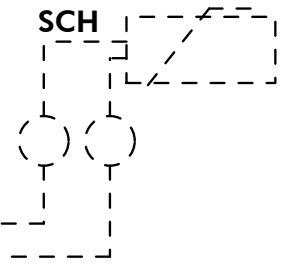
2T+(❄️+🔥)

2T+(❄️)

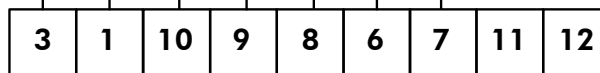
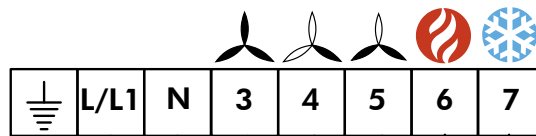
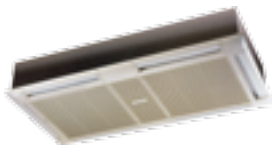
2T+(🔥)



AQUASIMP



4T+⊗³



AQUASIMP

EC Compliance declaration

Under our own responsibility, we declare that the product designated in this manual comply with the provisions of the EEC directives listed hereafter and with the national legislation into which these directives have been transposed.

Déclaration CE de conformité

Nous déclarons sous notre responsabilité que les produits désignés dans la présente notice sont conformes aux dispositions des directives CEE énoncées ci- après et aux législations nationales les transposant.

EG-Konformitätserklärung

Wir erklären in eigener Verantwortung, das die in der vorliegenden Beschreibung angegebenen Produkte den Bestimmungen der nachstehend erwähnten EG-Richtlinien und den nationalen Gesetzesvorschriften entsprechen, in denen diese Richtlinien umgesetzt sind.

Dichiarazione CE di conformità

Dichiariamo, assumendone la responsabilità, che i prodotti descritti nel presente manuale sono conformi alle disposizioni delle direttive CEE di cui sott e alle lagislazionni nazionali che li recepiscono

Declaración CE de conformidad

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos designados en este manual son conformes a las disposiciones de las directivas CEE enunciadas a continuacion, asi como a las legislaciones nacionales que las contemplan.

K OG 30 LN 2T - K OG 45 LN 2T - K OG 45 LN 4T

MACHINERY DIRECTIVE 2006 / 42 / EEC
LOW VOLTAGE DIRECTIVE (DBT) 2006 / 95 EEC
ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY DIRECTIVE 2004 / 108 / EEC

DIRECTIVE MACHINES 2006 / 42 / C.E.E.
DIRECTIVE BASSE TENSION (DBT) 2006 / 95 C.E.E.
DIRECTIVE COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE 2004 / 108 / CEE

RICHTLINIE MASCHINEN 2006 / 42 / EG
RICHTLINIE NIEDERSPANNUNG (DBT) 2006 / 95 EG
RICHTLINIE ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT 2004 / 108 / EG

DIRETTIVA MACHINE 2006 / 42 / CEE
DIRETTIVA BASSA TENSIONE (DBT) 2006 / 95 CEE
DIRETTIVA COMPATIBILITA ELETTRONAGNATICA 2004 / 108 / CEE


DIRETTIVA MAQUIAS 2006 / 42 / CEE
DIRETTIVA BAJA TENSION (DBT) 2006 / 95 CEE
DIRETTIVA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNETICA 2004 / 108 / CEE

And that the following paragraphs of the harmonised standards have been applied.
Et que les paragraphes suivants les normes harmonisées ont été appliqués.
Und dass die folgenden Paragraphen der vereinheitlichten Normen Angewandt wurden.
E che sono stati applicati i seguenti paragrafi delle norme armonizzate.
Y que se han aplicado los siguientes apartados de las normas armonizadas.

EN 60 335-1
EN 55 014-2

EN 60-335-2-40
EN 61 000-3-2

EN 55 014-1
EN 61 000-3-3


A Tillières sur Avre
27570 - FRANCE
Le: 12/07/2010
Sébastien Blard
Quality Manager
AIRWELL Industrie France

AIRWELL INDUSTRIE FRANCE

Route de Verneuil
27570 Tillières-sur-Avre
FRANCE

☎ : +33 (0)2 32 60 61 00

☎ : +33 (0)2 32 32 55 13



As part of our ongoing product improvement programme, our products are subject to change without prior notice. Non contractual photos.

Dans un souci d'amélioration constante, nos produits peuvent être modifiés sans préavis. Photos non contractuelles.

In dem Bemühen um ständige Verbesserung können unsere Erzeugnisse ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Fotos nicht vertraglich bindend.

A causa della politica di continua miglioria posta in atto dal costruttore, questi prodotti sono soggetti a modifiche senza alcun obbligo di preavviso. Le foto pubblicate non danno luogo ad alcun vincolo contrattuale.

Con objeto de mejorar constantemente, nuestros productos pueden ser modificados sin previo aviso. Fotos no contractuales.

